

~"SONGS of KAMUI"ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားနှင့်အတူ~

# အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုကိုလေ့လာခြင်း



School of SONGS of KAMUI

အိုင်းအိနုနှင့်အတူယဉ်ကျေးမှုကိုလေ့လာခြင်းပရောဂျက်

## ခွဲခြားဆက်ဆံမှုမရှိသောယဉ်ကျေးမှုစုံရာလူ့အဖွဲ့အစည်းကိုရည်မှန်း၍

ယခုဂျပန်နိုင်ငံတွင် လူမျိုးပေါင်းစုံနေထိုင်လျက်ရှိပါသည်။ထို့အပြင် မည်သူမဆိုအင်တာနက်မှတစ်ဆင့် ကမ္ဘာကြီးနှင့်ချိတ်ဆက်နိုင်ပြီဖြစ်သည်။ နိုင်ငံတကာဆိုင်ရာလူ့အဖွဲ့အစည်းတွင်နေထိုင်သူတစ်ဦးအနေဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် ပိုမိုကောင်းမွန်သောလူ့အဖွဲ့အစည်းကိုတည်ဆောက်နိုင်ရန် လူမျိုးတစ်မျိုးချင်းစီ၏သမိုင်းနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကိုသိရှိပြီး အချင်းချင်းနားလည်အသိအမှတ်ပြုမှုသည်အရေးပါလှသည်။

အိုင်းအိနုလူမျိုးသည် ဂျပန်ကျွန်းစု၏မြောက်ဘက်ပိုင်း ဟော့ကိုင်းဒိုးတွင်နေထိုင်သော ကိုယ်ပိုင်ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုကို ပိုင်ဆိုင်သောဌာနေလူမျိုးဖြစ်သည်။သို့သော် ထိုသမိုင်းကြောင်းနှင့်ယဉ်ကျေးမှုများကို အမျိုးသားရေးနားလည်မှုလုံလောက်သည်ဟုဆို၍မရပါ။

ဤစာအုပ်သည်“SONGS of KAMUI” ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားမှတစ်ဆင့် အိုင်းအိနုလူမျိုးအကြောင်း၊အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုအကြောင်းကို စိတ်ပါဝင်စားစေရန်၊ပိုမိုလေးနက်စွာသိရှိစေရန်ရည်ရွယ်သော“ဒီဂျစ်တယ်သင်ထောက်ကူစာအုပ်” ဖြစ်သည်။ ဟီဂါရှိခါဝါမြို့နှင့်ဟော့ကိုင်းဒိုးသတင်းစာမှူးပေါင်းကာ အိုင်းအိနုနှင့်အတူယဉ်တွဲနေထိုင်ခြင်းပရောဂျက်ဖြစ်သည့် “School of SONGS of KAMUI”၏လှုပ်ရှားမှုတစ်ခုအနေဖြင့် မည်သူမဆို အချိန်မရွေး လွယ်ကူစွာ ဖတ်ရှုနိုင်ရန်၊ ဒေါင်းလုဒ်ဆွဲကာအသုံးပြုနိုင်ရန်စီစဉ်ထားပါသည်။

အိုင်းအိနုလူမျိုးနှင့် အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုကိုပိုမိုနားလည်သိရှိကာ အိုင်းအိနုလူမျိုး၏ဂုဏ်ကိုလေးစားသော လူ့အဖွဲ့အစည်းဖြစ်လာရန်မှာ ဂျပန်ယဉ်ကျေးမှု၏ထွန်းကားမှုနှင့်ဆက်နွှယ်နေသည်ဟုစဉ်းစားထားပါသည်။

ဤစာအုပ်သည် ခွဲခြားဆက်ဆံမှုမရှိသောယဉ်ကျေးမှုစုံရာလူ့အဖွဲ့အစည်းဖြစ်လာစေရန် အကူအညီပေးနိုင်သော အရာတစ်ခုဖြစ်မည်ဟု မျှော်လင့်ပါသည်။

## “SONGS of KAMUI” ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားနှင့်ပတ်သက်၍

“SONGS of KAMUI”ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားသည် ၁၉၀၃ခုနှစ်တွင်မွေးဖွားကာ အသက်၁၉နှစ်အရွယ်တွင်ကွယ်လွန်ခဲ့သော အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုကိုလက်ဆင့်ကမ်းခဲ့သူ ချီလီယူကီအဲကို ဇာတ်ဆောင်အဖြစ်သရုပ်ဖော်ထားသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ဌာနေလူမျိုးဖြစ်သည့် အိုင်းအိနုလူမျိုးနှင့် ၄င်းယဉ်ကျေးမှု၏အံ့ဩဖွယ်ကောင်းပုံ၊အရေးပါပုံကို ဖော်ပြထားပြီး ခွဲခြားဆက်ဆံမှုမရှိသောကမ္ဘာကြီးကိုရည်မှန်း၍ရိုက်ကူးထားခြင်းဖြစ်သည်။

## “SONGS of KAMUI” ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားအကြောင်း

အိုင်းအိနုလူမျိုး၏နုလုံးသားထဲတွင် kamui (နတ်မင်း)တည်ရှိသည်။

ပညာရေးထူးချွန်သောဒဲရသည်အမျိုးသမီးအထက်တန်းကျောင်းတွင်တက်ရောက်ခွင့်ရရန် ထူးချွန်သောရမှတ်ကို ရရှိခဲ့သော်လည်း အိုင်းအိနုလူမျိုးဖြစ်သည့်အတွက်ကြောင့်တက်ရောက်ခွင့်မရခဲ့ပေ။၁၉၁၇ခုနှစ်တွင် အမျိုးသမီး သက်မွေးကျောင်းသို့ ပထမဦးဆုံးသောအိုင်းအိနုလူမျိုးအဖြစ်တက်ရောက်ခွင့်ရခဲ့သော်လည်း ခွဲခြားဆက်ဆံမှုနှင့် အနိုင်ကျင့်ခံရမှုများရှိခဲ့သည်။တစ်နေ့တွင် အိုင်းအိနုဘာသာစကား၏ ပထမဆုံးသောသုတေသနပညာရှင်ဖြစ်သည့် ပါမောက္ခခနဲဒသည် တိုကျိုမှ ရထားစီးကာ ဒဲရ၏အဒေါ်ဖြစ်သည့် အိနုအိအဲမစွတ်ထံသို့ အလည်လာခဲ့ သည်။အိုင်းအိနု၏ထူးခြားသည့်ကဗျာ yukarကိုနားထောင်ရန်ဖြစ်သည်။အဒေါ်ဖြစ်သူ၏ yukar သီဆိုသံကို စိတ်အားထက်သန်စွာနားထောင်ခဲ့သည့် ပါမောက္ခသည် “အိုင်းအိနုလူမျိုးဖြစ်ရတာကိုဂုဏ်ယူပါ။ ခင်ဗျားတို့ဟာ ကမ္ဘာမှာ သိပ်မြင်ရလေ့မရှိတဲ့ တစ်ခုတည်းသောလူမျိုးဖြစ်တယ်” ဟုပြောခဲ့သည်။ ပါမောက္ခ၏စကားကို အလေးအနက်ခံစားမိသောဒဲရသည် ပါမောက္ခ၏တိုက်တွန်းမှုဖြင့် yukar ကို အကွရာအဖြစ်ချန်ထားနိုင်ရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ထို့အပြင်အိုင်းအိနုစကားကို ဂျပန်သို့ဘာသာပြန်ရန် ပါမောက္ခနေထိုင်ရာ တိုကျိုတွင်သွားရောက်၍ အစွမ်းကုန်ကြိုးစားခဲ့သည်။တိုကျိုသို့သွားမည့်ဒဲရကို အိုင်းအိနုလူငယ် ဟိရိုနုနှင့်အဒေါ်ဖြစ်သူမှလိုက်ပို့ခဲ့ရာ ထိုအချိန်တွင် ဒဲရသည်ဟော့ကိုင်ဒီးမြေကို နောက်တစ်ခေါက်ပြန်မလာနိုင်တော့သည့် ကံကြမ္မာကို မသိခဲ့ပါ။



### ဗီဒီယိုအခွင့်အရေးရမ်းပေးနေပါသည်။

“SONGS of KAMUI” ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားအခွင့်အရေးကို အခမဲ့ငှားရမ်းပေးနေပါသည်။ ကျောင်းပွဲခန်းမ ၊ အများ ပြည်သူဆိုင်ရာအဆောက်အဦးတွင် ဖွင့်လှစ်ပြသပေးနိုင်မည့်ပုဂ္ဂိုလ်နှင့်အဖွဲ့အစည်းများကို ငှားရမ်းပေးနေ ပါသည်။ အိုင်းအိနု၏ထူးခြားပြောင်မြောက်သောနှုတ်မူရေးရာစာပေကို နောင်လာနောက်သားများအတွက် ချန်ထားပေးခဲ့သည့် အိုင်းအိနုလူမျိုး ချီလီယူကီအဲ ဇာတ်ဝင်္ဇာကြောင်းကို ရုပ်ရှင်အဖြစ်ကြည့်ရှုနိုင်ပါ သည်။ စုံစမ်းမေးမြန်းမှုများနှင့် အခမဲ့ငှားရမ်းရန် စာရင်းပေးသွင်းလိုသူများသည်“School of SONGS of KAMUI” အင်တာနက်စာမျက်နှာ သို့ ဖုန်းမှတစ်ဆင့်ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းမေးမြန်းရန် / ဟီဂါရှိခါဝါမြို့၊ ယဉ်ကျေးမှုဗဟုသုတရေးဌာန Phone:0166-82-2111



## [1] ကုန်သွယ်မှုနှင့် အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှု၏ဖြစ်လာပုံ

ဟော့ကိုင်းဒိုးတွင် Jomonခေတ်သည် လွန်ခဲ့သောနှစ်ပေါင်း ၁၀၀၀၀ မှ ၁၂၀၀၀နှစ်ခန့်အထိ၊ Zoku-Jomon ခေတ်သည်၁၂၀၀၀မှ ၁၅၀၀နှစ်ခန့်အထိ၊ ၁၅၀၀ မှ ၈၀၀နှစ်ရှေ့ပိုင်းသည် Satsumonခေတ်ဖြစ်ပြီး လွန်ခဲ့သောနှစ်ပေါင်း ၈၀၀ခန့်မှနှစ်ပေါင်း၁၀၀ကျော်အထိ အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုရှိခဲ့ကြောင်းသိရပါသည်။

၁၃ရာစုနှစ်နောက်ပိုင်းတွင် ဟော့ကိုင်းဒိုးတွင်နေထိုင်သူများ၏လူနေမှုဘဝသည် ကြီးကြီးမားမားပြောင်းလဲခဲ့သည်။

ဥပမာ-ကျင်းတူး၍ဆောက်သောအိမ်မှ မြေပြန့်တွင်ဆောက်သောအိမ်အဖြစ်ပြောင်းလဲခြင်း၊ ခြံစည်းရိုးကာရံခြင်း၊

သံဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော ပစ္စည်းကိရိယာများကိုအများအပြားအသုံးပြုလာခဲ့ကြခြင်းဖြစ်သည်။ဤကဲ့သို့သော

ပြောင်းလဲမှုများကို အကြောင်းပြု၍ ယခင်ကနှင့်မတူညီသောယဉ်ကျေးမှုအသစ်ကိုပြောင်းလဲသည်ဟူသော

အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် ပညာရေးဆိုင်ရာအရ“အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှု”ဟုခေါ်ဆိုလာခဲ့ပါသည်။ လက်ရှိ ကျွန်ုပ်တို့မြင်တွေ့

နေရသော အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုသည် ၁၃ရာစု မှ ၁၉ရာစုနှစ်ဝက်တွင် အိုင်းအိနုလူမျိုးက ဂျပန်လူမျိုးနှင့်

Sakhalin (Karafuto)ရှိသူများနှင့်ကုန်သွယ်မှုကို ပြုလုပ်ရင်း ဖြည်းဖြည်းချင်းပြောင်းလဲဖွဲ့စည်းခဲ့သော

ယဉ်ကျေးမှုဖြစ်သည်။Satsumonယဉ်ကျေးမှုမှ အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုအဖြစ်ပြောင်းလဲရာတွင် ဓားနှင့် မြှားထိပ်၊

ဟင်းချက်ရာတွင် အသုံးပြုသောအိုး စသည်တို့ကို ကျောက်၊မြေကြီးတို့အစား သံဖြင့်ပြုလုပ်လာခဲ့သည်။

သံထည်ပစ္စည်းများကို ဂျပန်နိုင်ငံအလယ်ပိုင်းနှင့် ဟော့ကိုင်းဒိုးတောင်ပိုင်းတွင်နေထိုင်သော ဂျပန်လူမျိုးများထံမှ

ရရှိသည်။ထို့အပြင် kamui-nomi(နတ်မင်းကိုဆုတောင်းဝတ်ပြုသည့်အစဉ်အလာ)၊နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝတွင်

အသုံးပြုသော Sintoko ၊ tuki ၊ itanki စသည့် အိုးခွက်ပန်းကန်ယွန်းထည်ပစ္စည်းများသည် ဂျပန်နိုင်ငံအလယ်ပိုင်းမှ

ရရှိခဲ့သည်။ ဂျပန်လူမျိုးများထံမှရရှိခဲ့သောအခြားအရာများမှာ ချည်ထည်၊ဆန်၊အရက်၊ဆေးလိပ်၊အပ်စသည်

တို့ဖြစ်သည်။

အိုင်းအိနုလူမျိုးများသည် ဂျပန်နိုင်ငံအလယ်ပိုင်းနှင့်ပြည်မကြီးမှ ပစ္စည်းများကိုရယူသည့်အခါ ဟော့ကိုင်းဒိုး

ထွက်ကုန်များနှင့်လဲလှယ်ခဲ့ကြသည်။ဥပမာ-သိမ်းငှက်နှင့်စွန်၏ငှက်မွေး၊ပင်လယ်ဖျံ၏အမွေးတို့သည်

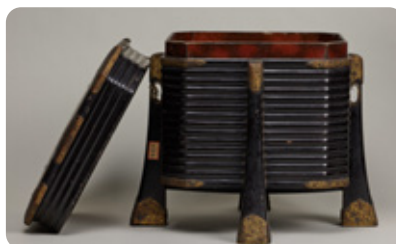
ဂျပန်နိုင်ငံအလယ်ပိုင်းတွင်တန်ဖိုးကြီးပစ္စည်းအဖြစ်သတ်မှတ်ကြသည်။ထို့အပြင် ဝက်ဝံနှင့်သမင်တို့၏သားမွေး၊

ဆာမွန်ငါးခြောက်၊ ပင်လယ်ရေမှော်ခြောက်၊ attus ဟုခေါ်ဆိုသောသစ်ပင်ချည်မျှင်ဖြင့်ရက်လုပ်ထားသည့်အထည်

ကိုလည်း ဂျပန်လူမျိုးများကိုပေးခဲ့သည်။



အိုင်းအိနုလူမျိုးနှင့်မစွတ်မအဲလူမျိုးတို့၏  
ကုန်သွယ်ပစ္စည်းများ  
Source/HOKKAIDO MUSEUM



ကုန်သွယ်ပစ္စည်းနှင့်  
အလုပ်အအိမ်အဖြစ်ရရှိသောယွန်းထည်  
Source/ColBase (<https://colbase.nich.go.jp>)



သစ်ပင်ချည်မျှင်ဖြင့်ရက်လုပ်ထားသည့်အထည်  
ကိုလည်း ဂျပန်လူမျိုးများကိုပေးခဲ့သည်  
Source/ColBase (<https://colbase.nich.go.jp>)



## [2] အစားအသောက်

ယခင်က အိုင်းအိနုလူမျိုးတို့၏အစားအသောက်သည် နေထိုင်သည့်ဒေသအလျောက်အနည်းငယ်ကွဲပြားသည်။ ဥပမာ-ပင်လယ်နှင့်အနီးတစ်ဝိုက်တွင်နေထိုင်သူတို့သည် ပင်လယ်မှရရှိသောအစားအစာ၊ တောင်တန်းနှင့်မြစ်ကမ်းနံဘေးတွင်နေထိုင်သူတို့သည် ရာသီဥတုအလိုက်ရရှိသော တောရိုင်းသစ်သီးသစ်ရွက်များ၊ မြစ်မှရရှိသော ငါးများကိုဖမ်းယူကာ စားသောက်နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။တောင်တန်းများတွင် သမင်၊ဝက်ဝံညိုစသည့်တိရစ္ဆာန်ကြီးများ၊ အဲဒီရက်ကန်းခွေး၊အဲဒီရှဉ့်၊ယုန်စသည့်တိရစ္ဆာန်ငယ်များကိုအမဲလိုက်ခဲ့ကြသည်။မြစ်ချောင်းအင်းအိုင်များတွင် ဆာမွန်ငါး၊ထရောက်ငါး၊ရှီရမိုငါးစသည်တို့ကိုဖမ်းကာ တောရိုင်းအသီးအရွက်များနှင့်အတူချက်ပြုတ်ပြီး ဟင်းရည်အဖြစ်၊ သီတံဖြင့်ကင်ကာ အကင်အဖြစ်စားသုံးခဲ့ကြသည်။တောင်တန်းများတွင် တောရိုင်းသစ်သီးသစ်ရွက်များကိုရရှိပြီး အပင်အလိုက် ပင်စည်၊အရွက်၊အသီး၊အမြစ်၊အလူးစသည်တို့ကိုချက်ပြုတ်ခဲ့ပါသည်။ အိုင်းအိနုလူမျိုးသည် အမဲလိုက်ခြင်း၊ငါးဖမ်းခြင်းသာမက လယ်ယာလုပ်ငန်းကိုပါလုပ်ကိုင်ခဲ့ကြပါသည်။ အမွေအနှစ်တူးဖော်စစ်တမ်းများမှ လူး၊ဆပ်၏အိုင်းအိနုအမည်ရှိကြောင်းနှင့် Jomonခေတ်ကတည်းကစိုက်ပျိုးခဲ့ကြောင်းသိရှိရသည်။အစေ့အဆန်များကို ဆန်ပြုတ်အနေဖြင့်ပြုလုပ်ပြီး ပွဲတော်နှင့်အခမ်းအနားများတွင် ထမင်းအဖြစ်ချက်ပြုတ်ကာ မုန့်လုံးနှင့်အရက်၏ကုန်ကြမ်းအဖြစ်လည်းအသုံးပြုခဲ့သည်။ထို့အပြင် အမဲလိုက်ခြင်း၊ ငါးဖမ်းခြင်းနှင့်လယ်ယာလုပ်ငန်းမှရရှိသောအစားအသောက်များကို ချက်ချင်းစားသုံးခြင်းမဟုတ်ဘဲ ဆောင်းရာသီနှင့်ကပ်ဘေးငတ်ဘေးအတွက်ကြိုတင်ပြင်ဆင်ကာစုဆောင်းခဲ့ကြသည်။အထူးသဖြင့် နွေဦးမှ နွေရာသီအတွင်း တောရိုင်းအသီးအရွက်များ၊ဆောင်းဦးတွင်ကောက်ပဲသီးနှံများနှင့်ငါးများကိုသေချာထုပ်ပိုးကာစုဆောင်းခဲ့ပါသည်။ ဤကဲ့သို့ အိုင်းအိနုလူမျိုးများသည် သဘာဝတရားကိုတန်ဖိုးထားရင်း အမျိုးမျိုးဖန်တီးကာ ချမ်းချမ်းသာသာ နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။

သဘာဝတရားကိုတန်ဖိုးထားပြီးအမျိုးမျိုး ဖန်တီးပြီး နေထိုင်ခဲ့ကြတာပေါ့နော်

ကြည့်လိုက်ရအောင်

အိုင်းအိနုလူမျိုး၏အစားအသောက်



rataskep



အိုင်းအိနုစကားတွင် rataskep အစုံဟင်းဟုအဓိပ္ပာယ်ရသော အသီးအရွက်၊ပဲတို့ကိုချက်ကာငါးဆီ၊အသားဆီ၊ဆားတို့ဖြင့်အရသာ ထည့်ထားသောဟင်းဖြစ်သည်။နေ့စဉ်တွင်လည်းစားသုံးသကဲ့သို့၊ ပွဲတော်၊အခမ်းအနားတွင်လည်းမရှိမဖြစ်ညွှတ်သောဟင်းပွဲဖြစ်သည်။

Source / Shinhidaka Town Museum

နေ့စဉ်ထမင်းပွဲပုံစံ



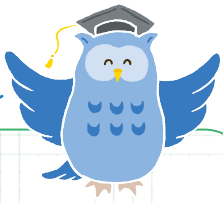
Source / Shinhidaka Town Museum

### [3] အဝတ်အစား

အိုင်းအိနူမိုများသည် အနီးအနားပတ်ဝန်းကျင်မှရရှိသောကုန်ကြမ်းများကိုအသုံးပြု၍အဝတ်အစားများကိုပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။  
 ထို့ကြောင့် ဒေသအလိုက်အသုံးပြုသောကုန်ကြမ်းနှင့်ပြုလုပ်ပုံမှာထူးခြားသည်။အိုင်းအိနူမိုမိန့်တွင် ချည်ထည် ၊  
 သစ်ပင်အခေါက်ကိုအသုံးပြု၍ အခေါက်အထည် ၊မြက်ပင်ကိုအသုံးပြု၍ မြက်ခွံအထည် စသည်ဖြင့် အမျိုးမျိုးရှိသည်။  
 ထို့အပြင် သားရဲတိရစ္ဆာန်များ၏သားရေခွံကို အသုံးပြုထားသော တိရစ္ဆာန်သားရေအထည်သည် ဝက်ဝံ၊သမင်စသည့်  
 ကုန်းမြေတိရစ္ဆာန်များနှင့် ဖျံ၊ပင်လယ်ဖျံစသည့် ပင်လယ်တိရစ္ဆာန်များထံမှရရှိသည်။  
 ဆာမွန်ငါးအမျိုးအစားများ၏ငါးရေခွံကိုတွဲဆက်ကာပြုလုပ်ထားသော ငါးသားရေအထည်လည်းရှိကာ  
 အခြားအထည်များနှင့်ယှဉ်လျှင် အကျီလက်ကျဉ်းပြီးလက်အနားကျယ်သောအနောက်တိုင်းဝမ်းဆက်ပုံစံဖြစ်နေသည်က  
 ထူးခြားသည်။

အဝတ်အစားတွင်အသုံးပြုခဲ့သော  
အပင်နှင့်တိရစ္ဆာန်များ

သဘာဝအရင်းအမြစ်နဲ့လုပ်ထားတဲ့  
အိုင်းအိနူမိုအဝတ်အစားတွေက ဒေသနဲ့  
ရည်ရွယ်ချက်ပေါ်မူတည်ပြီးထူးခြားလှက်  
တာနော်။

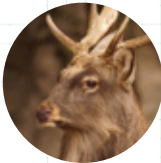




Ulmus laciniata



Brown bear



Hokkaido  
Sika Deer



Seal



Sea Otter



Salmon

နေ့စဉ်နေထိုင်မှုတွင်ဝတ်ဆင်သော Nichijougi နှင့်ထူးခြားသောအခမ်းအနားနှင့်ပွဲတော်များတွင်ဝတ်ဆင်သော Haregi ရှိပြီး  
 Nichijougi သည် ရိုးရှင်းကာအဆင်မပါပေ။ Haregi သည် ချည်ထိုးများစွာဖြင့်အလွန်လှပသည်။ ယနေ့အချိန်ထိ  
 ပြတိုက်များတွင် ထိန်းသိမ်းပြသထားသောအဝတ်ဟောင်းအများစုသည် Haregi များဖြစ်သည်။



## Featured Scene

**Nichijougi**

ရုပ်ရှင်ထဲတွင်နေ့စဉ်ဝတ်ဆင်သော  
အဝတ်အစားအဖြစ် ပုံဖော်ထားသော  
အဝတ်ကိုတွေ့နိုင်ပါသည်။



ဟိစရိုအဖြစ် အယုမု မိချီဇမ်

ဂျပန်နိုင်ငံအလယ်ပိုင်း၊ နိုင်ငံခြားနှင့်အခြားဒေသများမှဝင်ရောက်လာသောအဝတ်အစားများလည်းရှိပါသည်။ ဥပမာ- Ezo-nishiki ဟုခေါ်သောပိုးသားဖြင့်ရက်လုပ်ထားသည့်အထည်ဖြစ်သည်။ ထို့အပြင် တရုတ်နိုင်ငံချင်လူကြီးမင်းတို့၏အဝတ်အစားသည် Sakhalin နှင့်ကုန်သွယ်ရာမှ ဟော့ကိုင်းဒိုးသို့ဝင်ရောက်လာခဲ့သည်။ ဂျပန်လူမျိုးများနှင့်ကုန်သွယ်ရာမှ ဂျပန်နိုင်ငံအလယ်ပိုင်းမှဝင်ရောက်လာခဲ့သောအရာမှာ Uchikake ၊ Kosode ၊ Noh အဝတ်အစား၊ Jinbaori စသည်တို့ ဖြစ်သည်။ ဂျပန်နိုင်ငံအလယ်ပိုင်းနှင့် နိုင်ငံခြားမှဝင်ရောက်လာခဲ့သောအဝတ်အစားအားလုံးသည် တန်ဖိုးရှိသည့်ပစ္စည်းအဖြစ်အဖိုးထားခံရကာ အရေးကြီးသည့်အချိန်တွင်ဝတ်ဆင်သောအဝတ်အဖြစ်ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြပြီး attus ဟုခေါ်သောသစ်ပင်ချည်မျှင်ထည်၏အပေါ်တွင်ထပ်၍ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။

\ ကြည့်လိုက်ရအောင် /

### အိုင်းအိနုလူမျိုး၏အဝတ်အစား

ချည်ထည်



Source/ColBase  
<https://colbase.nich.go.jp>

တိရစ္ဆာန်သားရေအထည်



Source/Biratori Nibutani  
Ainu Culture Museum

ငါးသားရေအထည်



Source/Kayano Shigeru  
Nibutani Ainu Museum

Haregi



Source/ColBase  
<https://colbase.nich.go.jp>

Jinbaori



Source/ColBase  
<https://colbase.nich.go.jp>

ဝတ်စုံတွေကို ဘယ်လိုအချိန်တွေမှာ  
ဝတ်ခဲ့ကြသလဲ

?





## [4] နေထိုင်မှု

အိုင်းအိန္ဒလူမျိုးများသည် အစားအသောက်နှင့်သောက်သုံးရေအလွယ်အကူရရှိနိုင်သော၊ ရေကြီးခြင်းစသည့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်နှင့်ဝေးကွာသော၊ လမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေးအဆင်ပြေသော မြစ်ကမ်းဘေးနှင့်ပင်လယ်အနီးအနားတွင်နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ နေအိမ်ဆောက်လုပ်ရာတွင် အိမ်ခြေအနည်းငယ်မှ ဆယ်အိမ်အထိ kotan ဟုခေါ်ဆိုသောရွာငယ်အဖြစ်နေထိုင်ကြကာ kotan (ရွာ)တွင် cise ခေါ်အိမ်များကိုဆောက်လုပ်ခဲ့ကြတယ်။ cise (အိမ်)သည် စတုရန်းမီတာ ၂၀ မှ ၁၀၀ အတွင်း အကျယ်ရှိကာ ဒေသအတွင်းမှ ရရှိသောကုန်ကြမ်းကိုအသုံးပြုပြီး kotan(ရွာ) တွင်နေထိုင်သူများက အပြန်အလှန်ပူးပေါင်းကူညီကြကာ ဆောက်လုပ်ခဲ့ကြသည်။ သစ်အယ်သီးနှင့်ဝက်သစ်ချပင်ကဲ့သို့သော မာကျောသောအပင်မှသစ်သားဖြင့်ပြုလုပ်ထားသောတိုင်၊ ဒေသတွင်းရရှိလွယ်သော kaya ခေါ်အရွက်များဖြင့်သက်ငယ်မိုးကိုပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။ အိမ်ဘောင်၊အမိုး၊နံရံစသည်တို့တွင် သံများကိုအသုံးပြုဘဲ စပျစ်ရိုင်းပင်နှင့် ဂျပန်လင်းဒန်ပင်၏အခေါက်တွင်းအစေးမှပြုလုပ်သောကြိုးဖြင့်ချည်ကာ ဆောက်လုပ်ခဲ့ခြင်းက ထူးခြားသည်။



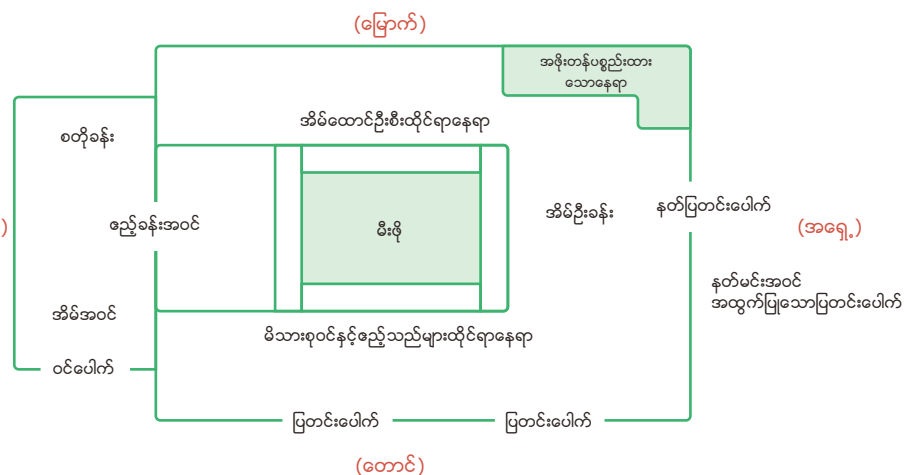
ရှေးနည်းလမ်းအတိုင်းဆောက်လုပ်ထားသော cise (အိမ်)

### ဟော့ကိုင်းဒိုးShinhidakaမြို့ရှိ cise (အိမ်)၏အိမ်ပုံကြမ်း

အရင်တုန်းက  
ဒီလိုအိမ်မှာ  
နေခဲ့တာပေါ့နော်



(အနောက်)



ဝင်ပေါက်အနီးတွင် မီးဖိုရှိသည်။ မီးဖိုသည် အခန်းကိုအနွေးဓာတ်ရရှိစေရန်၊ ချက်ပြုတ်ရန်အတွက်သာမက အရေးပါသော အခမ်းအနားနေရာအဖြစ်လည်းအသုံးပြုသည်။ မီးဖိုပတ်လည်သည် မိသားစုဝင်နှင့်ဧည့်သည်များစုဝေးထိုင်သော အရေးပါသည့်နေရာဖြစ်သည်။ အိမ်ခန်းတွင် နတ်မင်းအဝင်အထွက်ပြုသောပြတင်းပေါက် လည်းပါရှိသည်။ များသောအားဖြင့် ဤပြတင်းပေါက်ကို အလေးထားရာအရပ်မျက်နှာသို့ ဦးတည်၍ဆောက်လုပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤပြတင်းပေါက်ကို အင်မတန်တန်ဖိုးထားသည်ဖြစ်ရာ အပြင်ဖက်မှအတွင်းဖက်သို့ချောင်းကြည့်သည့်ကိစ္စကိုပင် တားမြစ်ထားသည်။ ဤပြတင်းပေါက်နှင့် အိမ်အလယ်မီးဖိုအကြားရှိနေရာသည် အိမ်ဦးခန်းဖြစ်ပြီး အလေးထားသည့်နေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ဧည့်ခံသည့်အခြေအနေလည်းရှိသည်။ cise (အိမ်)၏အနီးတစ်ဝိုက်တွင် နတ်စင်၊ အစားအသောက်များကိုလှန်းရန်နေရာ၊ စားသောက်ကုန်သိုလှောင်ရန် ဝိုဒေါင်၊ ဝက်ဝံသားပေါက်များကို မွေးမြူရန်အတွက်လှောင်အိမ်၊ ကျား/မ သန့်စင်ခန်း၊ အဝတ်လှန်းရန် အဝတ်တန်းစသည်ဖြင့် နေထိုင်မှုအတွက်လိုအပ်သောနေရာအမျိုးမျိုးကိုဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။



## Featured Scene

### အိုင်းအိနုလူမျိုး၏အိမ် cise

ဒဲရနှင့်ဟိစရှိသည်နှင့်ထူထပ်သောနေရာတွင်ရှိသည့်  
cise (အိမ်)တွင်တစ်ဦးတည်းနေထိုင်သူ  
အဖွားအတွက်ထင်းသယ်ပေးသောဇာတ်ဝင်ခန်း။  
ထိုခေတ်၏ cise (အိမ်)ပုံစံကိုမြင်တွေ့နိုင်သည်။





## [5] ယုံကြည်မှု

အိုင်းအိနလူမျိုးများသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိအရာအားလုံးတွင် စိတ်ဝိညာဉ်ရှိသည်ဟုယုံကြည်သည်။အထူးသဖြင့် တိရစ္ဆာန်၊အပင်၊ မီးနှင့်ရေစသည့် သဘာဝတရား၊ လှေနှင့် ကြိတ်ဆုံစသည့် နေ့စဉ်နေထိုင်မှုတွင် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သောပစ္စည်းများအထိ အရာအားလုံးတွင် kamui (နတ်မင်း)ရှိသည်ဟုယုံကြည်ကာ လေးလေးစားစားအသုံးပြုခဲ့ကြသည်။ kamui (နတ်မင်း) သည် သဘာဝတရားနှင့် အရာဝတ္ထုပစ္စည်းများ၏ပုံသဏ္ဌာန်ယောင်ပြုကာ လူသားတို့၏ကမ္ဘာတွင်လာရောက်ပြီး လူသားများကို ကောင်းချီးပေးသည်။ အမျိုးမျိုးသောတာဝန်ကိုထမ်းဆောင်နေသည်ဟုယုံကြည်မှုရှိခဲ့သည်။

### kamui-nomi

kamui-nomi သည် kamui(နတ်မင်း)၊ nomi(ဆုတောင်းခြင်း) တနည်းအားဖြင့် လူတို့သည်နေထိုင်မှုတွင် လိုအပ်သောအရာကို နတ်မင်းထံတွင်ဆုတောင်းလေ့ရှိသည်။

အိုင်းအိန၏ယုံကြည်မှုတွင် ဤကမ္ဘာတွင်ရှိသောအရာတိုင်း၌ စိတ်ဝိညာဉ်ရှိသည်ဟု ယုံကြည်ထားသည်။ထိုအရာများထဲတွင် တိရစ္ဆာန်၊အပင်စသည့် သဘာဝတရား၊ မီးနှင့်ရေ ၊ နေထိုင်မှုတွင်လိုအပ်သောပစ္စည်းကိရိယာ၊ ရာသီဥတုနှင့် ကူးစက်ရောဂါများစသည့် လူ့စွမ်းအားထက်ကျော်လွန်သောအရာများတွင် kamui(နတ်မင်း)ရှိသည် ဟုယုံကြည်ကာ လေးစားခဲ့ကြသည်။



ဆုတောင်းရာတွင်အသုံးပြုသော inaw ခေါ် ကုက္ကားကဲ့သို့သော အရာကိုမြစ်ထဲသို့လွှင့်နေသောအိုင်းအိနလူမျိုးများ

### Featured Scene



### အိုင်းအိနလူမျိုး၏ယုံကြည်မှုနှင့်ပတ်သက်၍

ကြမ်းပြင်တွင်ရေဖိတ်သည့်အခါ အိနအိအေမစ္စတ်က “ပျဉ်နတ်မင်း ရေဆာနေတာဖြစ်မယ်”ဟုပြောသည့်ဇာတ်ဝင်ခန်းဖြစ်သည်။ ဤဇာတ်ဝင်ခန်းမှ အိုင်းအိနလူမျိုးတို့သည် အရာတိုင်းတွင် kamui(နတ်မင်း)ရှိသည် ဟုယုံကြည်သည်ကို မြင်တွေ့နိုင်သည်။



ထို့အပြင် ငလျင်နှင့်ဆူနာမီကဲ့သို့သော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်နှင့် အသက်ဘေးအန္တရာယ်ရှိသောရောဂါသည် မကောင်းသော နတ်ဆိုး၏လုပ်ဆောင်မှုဟုယုံကြည်ထားသည်။ အိုင်းအိနူမိုင်းတို့သည် “သဘာဝကိုထိန်းသိမ်းမည်” ဟုမတွေးဘဲ kamui (နတ်မင်း)နှင့်လူသားတို့သည် အပြန်အလှန်ဖေးမရင်းနေထိုင်ကြသည်ဟုယုံကြည်ထားသည်။ လူသားသည်လည်း သဘာဝတရား၏အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်ကာ သဘာဝတရားထဲတွင်နေထိုင်ခွင့်ရသည်ဟုတွေးထားသည်။ kamui (နတ်မင်း) သည် လူ့လောကရှိတာဝန်ပြီးဆုံးသည်နှင့် မိမိ၏မိသားစုနှင့်အပေါင်းအဖော်များရှိသောနတ်ပြည်သို့ပြန်သည်ဟုယုံကြည်ကြသည်။ ထိုအချိန်တွင် အိုင်းအိနူမိုင်းတို့သည် inaw ခေါ်ကုက္ကားနှင့် အရက်၊မုန့်လုံး၊ငါးခြောက်တို့ဖြင့်ပူဇော်ကာ မိမိတို့၏နေထိုင်မှုအတွက်လိုအပ်သော kamui (နတ်မင်း)ပြန်လာရန်ဆုတောင်းကြသည်။ ဤကဲ့သို့ရှိသောကိုင်းရှိုင်းစွာဖြင့်ပြန်လွှတ်လိုက်သော kamui (နတ်မင်း)သည် ပိုမိုခမ်းနားသော kamui (နတ်မင်း)အဖြစ် အပေါင်းအဖော်များထံ၌လည်းလေးစားချစ်ခင်မှုရရှိမည်ဟုပြောစမှတ်ရှိသည်။ဤကဲ့သို့သောအခမ်းအနားများထဲမှ အခမ်းနားဆုံးသည် iyomante ခေါ် ဝက်ဝံ၏ဝိညာဉ်ကို ပြန်လည်စေလွှတ်သောအခမ်းအနားဖြစ်သည်။ လူသားတို့သည် တိရစ္ဆာန်များကို ဖမ်းဆီးပြီး အသားနှင့်သားရေများကိုရယူခြင်းသည် တိရစ္ဆာန်များ၏အသက်ကိုလုယူခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော်အိုင်းအိနူမိုင်းတို့သည် တိရစ္ဆာန်၏ခန္ဓာကိုယ်မှ kamui (နတ်မင်း)၏စိတ်ဝိညာဉ်ကိုလွှတ်မြှောက်ခွင့်ပေးလိုက်ခြင်းဟုတွေးထားကြသည်။ လူသားအနေဖြင့် တိရစ္ဆာန်၏ခန္ဓာကိုယ်ကိုရယူကာ kamui (နတ်မင်း)၏စိတ်ဝိညာဉ်ကို နတ်ပြည်သို့ပြန်လည်စေလွှတ်သည်။ kamui (နတ်မင်း)သည် နောက်တစ်ကြိမ် တိရစ္ဆာန်အသွင်ဖြင့် လူ့လောကသို့ပြန်လာမည်ဟုယုံကြည်ထားသည်။ဤကဲ့သို့သောအခမ်းအနားသည် သက်ရှိများအတွက်သာလျှင်မဟုတ်ဘဲ ထိုစဉ်ချိန်ကအသုံးပြုသောပစ္စည်းကိရိယာများ ဟောင်းနွမ်းသည့်အခါ ပျက်စီးသည့်အခါတွင်လည်းပဲ ပြုလုပ်သည်။ ပစ္စည်းများကို အမှိုက်အနေဖြင့်စွန့်ပစ်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ အစားအသောက်များနှင့်အတူ ရှိသောစွာဖြင့်နတ်ပြည်သို့ပြန်လည်စေလွှတ်ခြင်းဖြစ်သည်။



inaw ခေါ်ကုက္ကား  
Source / ColBase  
(<https://colbase.nich.go.jp/>)



iyomante ခေါ် ဝက်ဝံ၏ဝိညာဉ်ကိုပြန်လည်စေလွှတ်သော  
အခမ်းအနားတွင်မြင်ရသောအပြင်အဆင်

## [6] စာပေ

အိုင်းအိနုလူမျိုးတို့ အချိန်ကာလကြာထိန်းသိမ်းလာခဲ့သောယဉ်ကျေးမှုများထဲမှတစ်ခုသည် နှုတ်မူရေးရာစာပေ ဖြစ်သည်။

နှုတ်မူရေးရာစာပေသည် အက္ခရာအနေဖြင့်ရေးသားထားသောအရာကိုဖတ်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ ဇာတ်ကြောင်းပြောပြသူ၏ ဇာတ်လမ်းကို နားဆင်ခံစားကာ လက်ဆင့်ကမ်းပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။

နှုတ်မူရေးရာစာပေတွင် အမျိုးမျိုးသောဇာတ်ကြောင်းပြောပြပုံနှင့် ဇာတ်လမ်းအမျိုးအစားများရှိသည်။ အချို့အမျိုးအစားသည် တေးသံစဉ်ဖြင့် တေးသီဆိုသကဲ့သို့ ၊ အချို့သည် နေ့စဉ်စကားပိုင်းကဲ့သို့ ဇာတ်ကြောင်းပြောခဲ့ခြင်းများဖြစ်သည်။ အဓိကအားဖြင့် အမျိုးအစား ၃ မျိုးခွဲခြားထားကာ “သူရဲကောင်းပုံပြင်ကဗျာ” ၊ “နတ်ပုံပြင်ကဗျာ” ၊ “ရိုးရာပုံပြင်စာပေ” တို့ဖြစ်သည်။

မည်သည့်အကြောင်းအရာမဆို ဇာတ်လမ်းတစ်ခုချင်းစီနှင့်လိုက်ဖက်သောပတ်ဝန်းကျင်ကိုဖန်တီးလျက်ရှိသည်။

### သူရဲကောင်းပုံပြင်ကဗျာ(yukar)

သူရဲကောင်းပုံပြင်ကဗျာကို yukar ဟုခေါ်ကာ တိုတောင်းသောတေးသံစဉ်ကိုအထပ်ထပ်အခါခါသီဆိုရင်း ဇာတ်ကြောင်းကို ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။ ဇာတ်ကြောင်းပြောပြသူတစ်ဦးချင်းစီတွင် ကိုယ်ပိုင်တေးသံစဉ်ရှိကာ အခြားသူထံမှသိရှိခဲ့သောဇာတ်လမ်း ကိုလည်း မိမိတေးသံစဉ်ဖြင့် ဇာတ်ကြောင်းပြန်လည်ပြောပြလေ့ရှိသည်။ ဇာတ်ကြောင်းပြောပြသူနှင့်နားထောင်သူတို့သည် တုတ်ချောင်းများကိုကိုင်ကာ မိမိထိုင်နေသောအနီးမှ မြေပြင် ၊ ကြမ်းပြင်ကိုရိုက်ခြင်းဖြင့် စည်းချက်ပြုလုပ်သည်။ ဇာတ်ရှိန်တိုးလာသည်နှင့် နားထောင်သူ သို့ ဇာတ်ကြောင်းပြောပြသူသည် တခါတရံတွင် ဇာတ်ရှိန် နှင့်အညီလျှပ်တစ်ပြက်ဟစ်သံများကိုလည်းထည့်သွင်းလေ့ရှိသည်။ ပုံမှန်အားဖြင့် အလွန်ရှည်လျားသောyukar များရှိကာ ဇာတ်လမ်းပြီးဆုံးရန်မိနစ်အနည်းငယ်မှ နာရီပိုင်းအထိ၊ တခါတရံ နာရီပိုင်းထက်ရှည်လျားသော yukarလည်းရှိသည်။

နာရီပိုင်းထိ ရှည်လျားတဲ့ yukarလည်း ရှိတာပေါ့



### Featured Scene



#### yukar

မီးဖိုကိုဝိုင်းကာ အိနုအိအေစွတ်က yukar ကိုသီဆိုနေသည်။

ဇာတ်ကြောင်းပြောပြသူနှင့် နားထောင်သူတို့သည်

တုတ်ချောင်းကိုကိုင်ကာ မိမိထိုင်နေသောအနီးမှ မြေပြင် ၊

ကြမ်းပြင်ကိုရိုက်ခြင်းဖြင့် စည်းချက်ပြုလုပ်သည်။



## နတ်ပုံပြင်ကဗျာ (kamui yukar)

နတ်ပုံပြင်ကဗျာကို kamui yukar ဟုခေါ်ဆိုပြီး တိုတောင်းသောတေးသံစဉ်ကို အထပ်ထပ်အခါခါသီဆိုရင်း ဇာတ်လမ်းအကြောင်းအရာကိုပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။ ဇာတ်လမ်းအသီးသီးတွင် အကြမ်းဖျင်းသတ်မှတ်ထားသောတေးသံစဉ် ရှိသည်။ ထို့အပြင် sakehe ဟုခေါ်သော ထပ်ခါထပ်ခါပြောဆိုရသောစကားလုံးကိုကြားညှပ်ကာ အပိုင်းများပြုလုပ်ပြီး ဇာတ်လမ်းပြောပြသည့်ထူးခြားချက်ရှိသည်။ ဇာတ်လမ်းအကြောင်းအရာသည် တိရစ္ဆာန်နှင့်သစ်ပင်များ၏ kamui(နတ်မင်း) ၊ မိုးကြိုးနှင့် ရောဂါများ၏ kamui(နတ်မင်း) စသည့် အမျိုးမျိုးသော kamui(နတ်မင်း)တို့သည် နတ်ပြည်နှင့်လူ့လောကတွင် ကြုံတွေ့ခဲ့သော ကိုယ်တွေ့အတွေ့အကြုံများအကြောင်းကို ပြောပြသည့်အကြောင်းအရာများဖြစ်သည်။ kamui yukar တွင် အိုင်းအိနုအမျိုးသမီး ချီလီယူကီအဲရေးသားခဲ့သော "Ainu Shinyoshu" (အိုင်းအိနု နတ်ပုံပြင်ကဗျာများစုစည်းမှု) က နာမည်ကြီးသည်။

## ရိုးရာပုံပြင်စာပေ (uepeker)

ရိုးရာပုံပြင်စာပေ (ရိုးရာပုံပြင်များနှင့် ဒဏ္ဍာရီများ)သည် နေ့စဉ်စကားပိုင်းတွင် ပြောနေကျပုံစံဖြင့် ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် ပုံမှန်လေသံဖြင့်ပြောပြခြင်း ၊ အသံအနိမ့်အမြင့်ပြုလုပ်၍ပြောပြခြင်းတို့ဖြစ်သည်။ ဇာတ်ကောင်များမှာ လူသား၊ မိုးနတ်မင်း၊ တိရစ္ဆာန်၊ ပစ္စည်းကိရိယာစသည်ဖြင့်အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကြောင်းအရာမှာ လူသားသည် ဇာတ်လိုက်ဖြစ်ပြီး မိမိ ကြုံတွေ့ခဲ့ရသည့် အတွေ့အကြုံများနှင့် kamui(နတ်မင်း)နှင့်ဆက်စပ်မှုများကို ပုံပြင်ပုံစံဖြင့်ပြောပြခြင်း၊ kamui(နတ်မင်း) သည် မိမိ၏အတွေ့အကြုံများကိုပုံပြင်အဖြစ်ပြောပြခြင်းဖြစ်ပြီး နတ်ပုံပြင်ကဗျာ၊သူရဲကောင်းပုံပြင်ကဗျာနှင့်ဆင်တူကာ လူသား တွင်မရှိသော ထူးခြားသောစွမ်းအားပိုင်ဆိုင်သည့် လူငယ်ကို ဇာတ်လိုက်အဖြစ်ထားသောပုံပြင်များလည်းရှိသည်။



### kamui yukar

အိနုအိအဲမစ္စတ်နှင့်ဒဲရုမှ ပါမောက္ခခန့်အကို kamui yukar

သီဆိုပြသောဇာတ်ဝင်ခန်းဖြစ်သည်။

kamui yukar အကြောင်းအရာကို သေချာနားလည်

စေနိုင်သည့်ဇာတ်ဝင်ခန်းဖြစ်သည်။



## [7] kamui-mintar (နတ်များပျော်ပါးကစားသည့်ဥယျာဉ်)

### ဒိုင်းဆဲစုဆန်တောင်တန်း



Source/Higashikawa Tourism Association

ဒိုင်းဆဲစုဆန်တောင်တန်းသည် Kamikawa

ဒေသရှိဒိုင်းအိနုလူမျိုးများက nutap-kamui-sir

(မြစ်ကွေးအထက်တွင်ရှိသောနတ်တောင်) ၊ nutap-ka-ush-pe

(ကျယ်ပြန့်သောစိမ့်မြေအပေါ်တွင်ဖြစ်ပေါ်လာသောအရာ)

ဟုခေါ်ဆိုကာအထွတ်အမြတ်ထားကြသောတောင်တန်းဖြစ်

သည်။ထိုအထဲတွင်မှလျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်သောတောင်တန်းအသွင်

နှင့်အယ်လ်ပိုင်းပင်အစုအဝေးများကို kamui-mintar

(နတ်များပျော်ပါးကစားသည့်ဥယျာဉ်)

ဟုခေါ်ဆိုခဲ့ကြသည်။ဟော့ကိုင်းဒီး၏အမြင့်ဆုံးတောင်ထွတ်ဖြစ်

သည့် အမြင့် ၂၂၉၁ မီတာရှိသည့် အစဟိဒဲဆဲတောင်ခြေရှိ

အစဟိဒဲဆဲရေပူစမ်းတွင် nupuri-kor-kamui-nomi

(နတ်တောင်ထံတွင်ဆုတောင်းသော တောင်ပွဲတော်)

ဟုအမည်ရသောဒိုင်းအိနုပွဲတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၆၀

ကျော်ကြာကျင်းပလာခဲ့သည်။

### Featured Scene



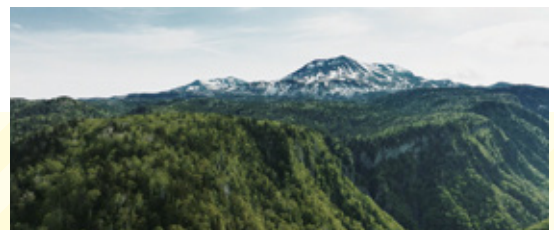
### အစဟိဒဲဆဲတောင်ထွတ်

ရုပ်ရှင်အဖွင့်နှင့်ဒဲရုမှ Mukkuri (ဝါးဖြင့်ပြုလုပ်သော

ပါးစပ်ဖြင့်တီးမှုတ်သည့်တူရိယာ) ကိုတီးမှုတ်သည့်

အခန်းတွင် ရုပ်ရှင်၏အထင်ကရအပိုင်းအဖြစ်

အစဟိဒဲဆဲတောင်ကို ရိုက်ကူးထည့်သွင်းထားသည်။



## nupuri-kor-kamui-nomi (နတ်တောင်ထံတွင် ဆုတောင်းသော တောင်ပွဲတော်)

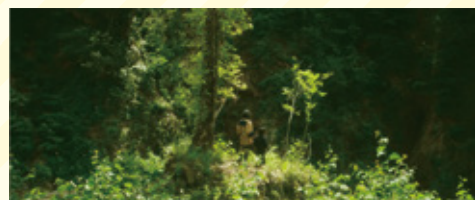


Souce: Nupuri-kor-kamui-nomi Photo Book

nupuri-kor-kamui-nomi သည် အစဟိဒဲတောင်ဖွင့်ပွဲတွင် တောင်တက်သမားများ ဘေးကင်းရန်ဆုတောင်းသောပွဲဖြစ်ပြီး အိုင်းအိနစကားဖြင့် နတ်တောင်ထံတွင် ဆုတောင်းသော တောင်ပွဲတော်ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အိုင်းအိန၏ရိုးရာဓလေ့၊ ရိုးရာအက၊ မီးပုံကြီးများ နှင့် အများသူငှာပါဝင်နိုင်သော မီးတုတ်ကိုင်ဆောင်ကာစီတန်းလမ်းလျှောက်ခြင်းကိုလည်း ကျင်းပလေ့ရှိသည်။ nupuri-kor-kamui-nomi သည် အစဟိဒဲလူငယ်စခန်းကို ခန်းမအဖြစ် အိုင်းအိနရိုးရာဓလေ့အခမ်းအနားကျင်းပခြင်းမှ စတင်ကာ ရိုးရာအကများ၊ရိုးရာသီချင်းများဖြင့် သီဆိုဖျော်ဖြေကြသည်။ ဧည့်သည်များနှင့်အတူ လက်တစ်ဖက်တွင် မီးတုတ်ကိုင်ဆောင်ကာ စီတန်းလှည့်လည်ရင်း အဆုံးတွင် ပါဝင်သူအားလုံးမှ စက်ဝိုင်းကြီးတစ်ခုသဖွယ်ဝိုင်းကာ ကခုန်ကြသည့် အံ့ဖွယ်ပွဲတော်ဖြစ်သည်။

## kamui-mintar

ရုပ်ရှင်ထဲတွင် အစဟိဒဲတောင်မှအစ ကျယ်ပြန့်သော kamui-mintar (နတ်များပျော်ပါးကစားသည့်ဥယျာဉ်)၏ ရှုခင်းများကိုမြင်တွေ့နိုင်သည်။





# ဂျပန်အမွေအနှစ်

「kamui(နတ်မင်း)နှင့်အတူနေထိုင်သော Kamikawaအိုင်းအိနု」

————— ◆ ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ် ◆ —————

ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ်၏အသေးစိတ်  
အချက်အလက်များကိုဤစာမျက်နှာ  
တွင်ကြည့်ရှုနိုင်သည်။



Kamui နှင့်အတူနေထိုင်ခြင်း



1 အိုင်းအိနုရိုးရာအက

နတ်ရွာ” Kamui-kotan”



2 Kamui-kotan (နတ်ရွာ)  
နတ်ဆိုးနှင့်နတ်ကောင်းတို့ကြားပြင်းထန်သောစစ်ပွဲ



3 Kamui-nomi  
နတ်မင်းထံတွင်ဆုတောင်းခြင်း

နတ်ရွာ” Kamui-kotan”



4 Ishikari မြစ်

Kamikawa အိုင်းအိနု၏အထွတ်အမြတ်ထားရာ “ci-nomi-sir” Arashiyama တောင်



5 Arashiyama~ci-nomi-sir~  
(ပူဇော်ရာနေရာ)



6 Cikap-un-i  
ငှက်များအမြဲရှိသောနေရာ

Kamikawa အိုင်းအိနု၏အထွတ်အမြတ်ထားရာ “ci-nomi-sir” Arashiyama တောင်



7 ci-nomi-sir . kamui-nomi



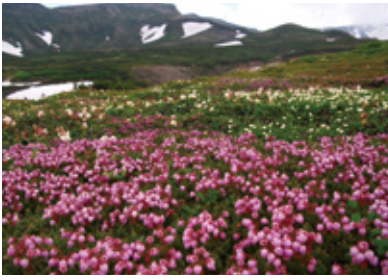
8 Cise (အိမ်)

နတ်များပျော်ပါးစားသည့်ဥယျာဉ် “ Kamui-mintar”  
ဒိုင်းဆဲရဆန်တောင်



9 ဒိုင်းဆဲရဆန်တောင်  
~kamui-mintar~

နတ်များပျော်ပါးကစားသည့်ဥယျာဉ် " Kamui-mintar" ခိုင်းဆိစုဆန်တောင်



10 komakusa ပင်စသည့်  
အယ်လ်ပိုင်းပင်များ



11 အယ်လ်ပိုင်းလိပ်ပြာ



12 Nupuri-kor-kamui-nomi  
တောင်နတ်မင်းထံဆုတောင်းခြင်း၊တောင်ပွဲတော်

နတ်များပျော်ပါးကစားသည့်ဥယျာဉ် " Kamui-mintar"  
ခိုင်းဆိစုဆန်တောင်

Kamui နှင့်အတူနေထိုင်သူတို့၏လှုပ်ရှားမှုများ



13 ဇီးကွက်နတ်ပူဇော်ပွဲ



14 ဘိုးဘွားများကိုဂုဏ်ပြုသောအခမ်းအနား



15 သစ်သားထွင်းထုလုပ်ငန်း  
(သစ်သားဝက်ဝံပန်းပု)

Kamui နှင့်အတူနေထိုင်သူတို့၏လှုပ်ရှားမှုများ



16 Kawamura Kaneto AINU  
Memorial Museum



17 Asahikawa City Museum

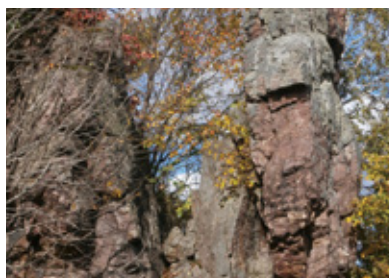


18 Totsushozan တောင်

Kamui နှင့်အတူနေထိုင်သူတို့၏လှုပ်ရှားမှုများ



19 Ishigaki တောင်  
(ဒိုင်းအိနု၏ယခင်စစ်မြေပြင်၊ Sanတောင်နတ်မင်း)



20 Tateiwa ကျောက်ဆောင်၊  
လူသားစားသောစားကျောက်ဆောင်



21 Suijin Ryuo နတ်ဘုရားကျောင်း



## [ 8 ] ချီလီယူကီအဲ အကြောင်း

၁၉၀၃ခုနှစ်(မေဂျီ ၃၆ နှစ်)တွင် ချီလီယူကီအဲသည် လက်ရှိဟော့ကိုင်းဒိုး၏ Noboribetsu Honmachi ဒုတိယလမ်းရှိ nupur-pet (Noboribetsuမြစ်) မြစ်ကမ်းတွင်မွေးဖွားကာ ငယ်ဘဝကို ထိုနေရာတွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။  
ဖခင်ဖြစ်သူ တကမိချီ၊ မိခင်ဖြစ်သူ နာမိသည် ချီလီမိသားစုနှင့် ခန်းနာရိ မိသားစုမှ အိုင်းအိနဖြစ်သည်။ အသက် ၆ နှစ်အရွယ်တွင် Asahikawa သို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ပြီး အသက် ၁၉ နှစ်အထိ အဒေါ်ဖြစ်သူ ခန်းနာရိမစွတ်နှင့် အဖွားဖြစ်သူ မိုနာရှိနီးခုတို့ နှင့်အတူနေထိုင်ခဲ့သည်။  
ယူကီအဲသည် အိုင်းအိနဖြစ်ပြီး အိုင်းအိနအကြောင်းကို ပထမဦးစွာ အက္ခရာအဖြစ်ရေးသားခဲ့သည့် "Ainu Shinyoshu" (အိုင်းအိနနတ်ပုံပြင်ကဗျာများစုစည်းမှု)၏ စာရေးသူအဖြစ်လူသိများသည်။  
kamui yukar (နတ်ပုံပြင်ကဗျာ)သည် ၁၃ပုဒ်ရှိပြီး ၎င်း၏အိုင်းအိန အရေးအသားနှင့်ဘာသာပြန်၊ ထို့အပြင် နိဒါန်းတို့သည် ကောင်းမွန်သော ချီးကျူးမှုများရထားသည်။  
၁၉၂၂ ခုနှစ်(တိုင်းရှော ၁၁)နှစ် မေလတွင် ယူကီအဲ တိုကျိုသို့သွားရောက် ခဲ့သော်လည်း ထိုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၁၈ရက်နေ့တွင် နှလုံးရောဂါကြောင့် အသက် ၁၉ နှစ်အရွယ်ဖြင့်ကွယ်လွန်ခဲ့သည်။ အိုင်းအိနအနေဖြင့် အမျိုးဂုဏ်၊ဇာတိဂုဏ်ရှိပြီး အိုင်းအိနဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုကို လက်ဆင့်ကမ်းသည့်တာဝန်ကိုပြီးမြောက်ခဲ့သော ယူကီအဲသည် ကွယ်လွန်ပြီးသည့်တိုင် ၎င်း၏စာအုပ်နှင့် စာအုပ်တွင် ပါဝင်သောစိတ်နေစိတ်ထားကြောင့် လက်ရှိကမ္ဘာတစ်ဝန်းရှိ လူများအပေါ် တွင်အထင်ကြီးစရာအဖြစ်ကျန်ရစ်လျက်ရှိသည်။



ချီလီယူကီအဲ

### Featured Scene



### စိတ်စတို ဒဲရအကြောင်း

"SONGS of KAMUI"ရှပ်ရှင်ဇာတ်ကား၏ဇာတ်လိုက် "စိတ်စတို ဒဲရ"သည် ချီလီယူကီအဲအဖြစ်သရုပ်ဖော်ထားသော အိုင်းအိန အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ ရှပ်ရှင်မှတစ်ဆင့် ချီလီယူကီအဲအကြောင်းနှင့် ထိုခေတ်အချိန်၏အခြေအနေကိုသိရှိနိုင်သည်။



ဒဲရအဖြစ် မိစွတ်မိ ရောဂျိဒ



# ချီလီယူကီအဲ၏ကိုယ်ရေးရာဇဝင်

- ၁၉၀၃ ခုနှစ် ● ဇွန်လ ၈ရက် ဟော့ကိုင်းဒိုး Noboribetsu တွင်မွေးဖွားသည်။
- ၁၉၀၇ ခုနှစ် ● မောင်ဖြစ်သူ တဂနဂ မွေးဖွားသည်။ အသက်၄နှစ်တွင် အဖွားဖြစ်သူ မိနာရှိနီးခု နှင့်အတူနေထိုင်သည်။
- ၁၉၀၉ ခုနှစ် ● မောင်ဖြစ်သူ မရှိဟို မွေးဖွားသည်။ အသက်၆နှစ်တွင် ခန်းနာရိမစ္စတိတ်အပ်နံခံရသည်။
- ၁၉၁၀ ခုနှစ် ● အသက်၇နှစ်တွင် Kamikawa အမှတ်၃ မူလတန်းကျောင်းသို့ ကျောင်းတက်သည်။
- ၁၉၁၆ ခုနှစ် ● အသက်၁၃နှစ်တွင် Kamikawa အမှတ်၅ မူလတန်းကျောင်းမှ ကျောင်းပြီးသည်။
- ၁၉၁၇ ခုနှစ် ● အသက်၁၄နှစ်တွင် Asahikawa အမျိုးသမီးသက်မွေးကျောင်းသို့ ကျောင်းတက်သည်။
- ၁၉၁၈ ခုနှစ် ● အသက်၁၅နှစ်တွင် ခင်းဒအိချီ ခရောဆုခံနှင့်တွေ့ဆုံသည်။
- ၁၉၂၀ ခုနှစ် ● အသက်၁၇နှစ်တွင် Asahikawa အမျိုးသမီးသက်မွေးကျောင်းမှကျောင်းပြီးသည်။
- ၁၉၂၁ ခုနှစ် ● အသက်၁၈နှစ်တွင် အိုင်းအိနုဒလာရီရဆောင်းထားသောမှတ်စုစာအုပ်ကို ခင်းဒအိချီထံ ပို့ခဲ့သည်။
- ၁၉၂၂ ခုနှစ် ● မေလတွင် ခင်းဒအိချီ ခရောဆုခံ၏နေအိမ်တွင်တည်းခိုသည်။ စက်တင်ဘာလ ၁ရက် Ainu Shinyoshu ၏နောက်ဆုံးစာမူစစ်ခြင်းပြီးဆုံးသည့်ညတွင် နှလုံးဖောက်၍ ရုတ်တရက်ကွယ်လွန်ခဲ့သည်။ (အသက် ၁၉နှစ်)
- ၁၉၂၃ ခုနှစ် ● ဩဂုတ်လ ၈ရက်တွင် AINU Shinyoshu ထုတ်ဝေသည်။
- ၁၉၆၁ ခုနှစ် ● ခန်းနာရိ မစ္စတိတ်၊ မောင်ဖြစ်သူ မရှိဟို၊ ဖခင်ဖြစ်သူ တဂနိချီ ကွယ်လွန်သည်။
- ၁၉၇၁ ခုနှစ် ● ခင်းဒအိချီ ခရောဆုခံ ကွယ်လွန်သည်။
- ၁၉၇၃ ခုနှစ် ● ဟီဒဲအို ဖူဂိုမိုတိုမှရေးသားခဲ့သော ယူကီအဲ၏အတ္ထုပ္ပတ္တိ "ငွေမှင်ရောင်ရေစက် တစက်စက်ကျခြင်း" ကိုထုတ်ဝေသည်။
- ၁၉၇၈ ခုနှစ် ● AINU Shinyoshu အက်စပါရန်တိုဘာသာပြန်ထုတ်ဝေသည်။  
Ainu Shinyoshu ကို Iwanami စာအုပ်တိုက်တွင်မှတ်တမ်းတင်သည်။
- ၂၀၀၃ ခုနှစ် ● မွေးနေ့ နှစ်၁၀၀ပြည့်ခြင်း။ "ချီလီယူကီအဲ လွတ်လပ်သောကမ္ဘာမြေကိုလိုလား၍" နိုင်ငံအနှံ့ခရီးသွားပြပွဲကို Tokushima မြို့၊ Kanazawa မြို့၊ Tokyoမြို့တွင်ကျင်းပခဲ့သည်။ ဟော့ကိုင်းဒိုး Noboribetsu မြို့တွင် နှစ်၁၀၀ပြည့်မွေးနေ့အထိမ်းအမှတ်ဖိုရမ် "ချီလီယူကီအဲ၏နှစ်၁၀၀ပြည့် ငွေမှင်ရောင်ရေစက်တို့ရှိရာဇာတိမြေ" ကိုကျင်းပခဲ့သည်။
- ၂၀၀၈ ခုနှစ် ● NHK ၏ "ထိုအချိန်၌ သမိုင်းကြောင်းပြောင်းလဲခဲ့သည်"အစီအစဉ်တွင် ချီလီယူကီအဲကိုဖော်ပြခဲ့သည်။
- ၂၀၁၀ ခုနှစ် ● "ချီလီယူကီအဲ၏မှတ်စု" ကို ဟော့ကိုင်းဒိုး၏ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာအမွေအနှစ် အဖြစ်သတ်မှတ်ခြင်းခံရသည်။  
"ချီလီယူကီအဲ အထိမ်းအမှတ်ပြတိုက်" ကိုဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။
- ၂၀၂၂ ခုနှစ် ● ကွယ်လွန်ပြီး နှစ်၁၀၀ပြည့်သည်။



▲ချီလီယူကီအဲ ငယ်ဘဝပုံ



▲ချီလီယူကီအဲ (ဘယ်) ခန်းနာရိမစ္စတိတ် (ညာ)



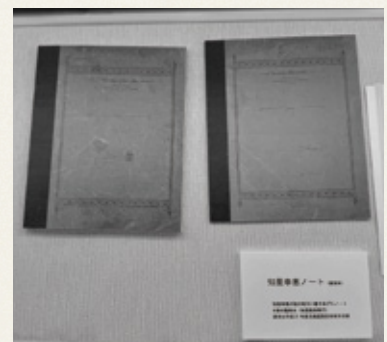
◀ချီလီယူကီအဲ မူလတန်းကျောင်း စတုတ္ထနှစ်တွင်ရေးခဲ့သောစာ



▲သက်မွေးကျောင်း၏အတန်းပုံစံ



▲သက်မွေးကျောင်း၏ဘွဲ့လက်မှတ်



▲ချီလီယူကီအဲ၏မှတ်စုများ(ပြန်လည်ပုံနှိပ်ခြင်း)



## [9] ခန်းနာရိမစ္စတ် အကြောင်း

၁၈၇၅ခုနှစ်(မေဂျီ ၈နှစ်) ခန်းနာရိမစ္စတ်သည် ၊ Horobetsu Kotan (လက်ရှိ Noboribetsu)ဇာတိအိုင်းအိနုအမျိုးသမီးဖြစ်သည်။အိုင်းအိနုအမည်သည်အိမဲခနဖြစ်ပြီး ခရစ်ယာန်အမည်သည် မာရီယာဖြစ်သည်။မိနာရီနီးရု၏သမီးဖြစ်ပြီး ယူကီအဲ၏အဒေါ်ဖြစ်သည်။ ခင်းဒအိချီ ခရောဆုခဲထံမှ ထူးချွန်ပြောင်မြောက်သော yukar-kur

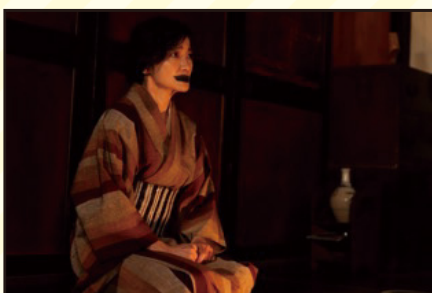
(ပုံပြင်ကဗျာပြောဆိုသူ)အဖြစ်ချီးကျူးခံခဲ့ရသည်။သူမသည်ငယ်စဉ်ကအက်ရာကြောင့် ခြေထောက်မသန်စွမ်းဖြစ်သည်။၁၈၉၂ ခုနှစ်တွင် သာသနာပြုဂ္တန်ဘက်ချလား၏အကူအညီဖြင့် Hakodate Motomachiတွင်ဖွင့်လှစ်ထားသောအိုင်းရင်းကျောင်းတွင် တက်ရောက်ခဲ့သည်။ ကျောင်းတက်စဉ်ကာလ ၇နှစ်အတွင်း ဂျပန်စာအရေးအဖတ်၊ အတွက်အချက်၊

ကာယလေ့ကျင့်ခန်းတို့နှင့်အတူ အိုင်းအိနုစကားကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်ရေးသားခြင်း၊သမ္မာကျမ်းစာ စသည်ဖြင့် သင်ယူခဲ့သည်။ထို့နောက် ခရစ်ယာန်တရားဟောဆရာအဖြစ် Hidaka စီရင်စုရှိ Biratori Kotan တွင် ၁၂ နှစ်ခန့်၊ Asahikawa မြို့ Chikafumi Kotan တွင် နှစ် ၂၀ ခန့် သာသနာပြုလုပ်ငန်း များကို ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။Chikafumi Church Sunday School ကိုဦးစီးကာ တရားဟောသည့်အပြင် အမျိုးသမီး များကို အပ်ချုပ်ခြင်း၊ ချည်ထိုးခြင်းတို့ကို သင်ပေးခဲ့သည်။Chikafumiတွင် မိခင်ဖြစ်သူမိနာရီနီးရုက ခြေမသန်စွမ်းသည့် သမီးဖြစ်သူကို ပြုစုစောင့်ရှောက်ရန်အတူလာရောက်နေထိုင်ပြီး ချီလီယူကီအဲ (အသက် ၆ နှစ်) ကိုပါ ခေါ်ယူကျွေးမွေးကာ အသက်၁၉ နှစ်အထိ ပြုစုပျိုးထောင်ခဲ့သည်။သာသနာပြုလုပ်ငန်းကိုအနားယူပြီးသည့်နောက် ဇာတိမြေ Noboribetsu တွင် မိခင်ထံမှ အမွေဆက်ခံရရှိခဲ့သော yukar (သူရဲကောင်းပုံပြင်ကဗျာ) များကို အိုင်းရင်းကျောင်းမှသင်ယူခဲ့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်ရေးသားကာ ခင်းဒအိချီ ခရောဆုခဲနှင့် တူဖြစ်သူ ချီလီယူကီဟိုတိုနှင့်ပူးပေါင်းကာ ၁၆၀ အုပ်ကျော်သောစာအုပ်ကိုရေးသားချန်ရစ်ခဲ့သည်။ အချို့ကို ၁၉၅၈ ခုနှစ် (ရှောဝ ၃၃ နှစ်) တွင် ခန်းနာရိမစ္စတ်မှရေးသားပြီး ခင်းဒအိချီ ခရောဆုခဲမှဘာသာပြန်ခဲ့သော “Ainu jojishi yukarshu” (အိုင်းအိနုပုံပြင်ကဗျာများစုစည်းမှု) အနေဖြင့်ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ ခန်းနာရိမစ္စတ်၏အောင်မြင်မှုသည် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်သည့် ယနေ့ခေတ်အထိဆက်လက်တည်ရှိနေသည်။ လက်ရှိတွင်ဟော့ကိုင်းဒိုးပညာရေးဘုတ်အဖွဲ့မှ သုတေသီများနှင့် ဟော့ကိုင်းဒိုးအိုင်းအိနုအဖွဲ့အစည်းတို့၏ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုဖြင့် yukar စီးရီးအဖြစ် ဘာသာပြန်ထုတ်ဝေလျက်ရှိသည်။ ၁၉၅၆ ခုနှစ် (ရှောဝ ၃၁ နှစ်) တွင် ခရမ်းရောင်ဖွင့်လှစ်ထူးဆောင်ဆု (သိပ္ပံနှင့်အနုပညာ၊အားကစားနှင့်နည်းပညာတိုးတက်မှုအပိုင်းများတွင် ထူးချွန်သောရလဒ်များကိုရရှိခဲ့သူများအား ချီးမြှင့်သောဆု)ရရှိခဲ့သည်။ ၁၉၆၁ ခုနှစ်တွင် အသက် ၈၅ နှစ်ဖြင့်ကွယ်လွန်ခဲ့သည်။



ခန်းနာရိ မစ္စတ်

### Featured Scene



အိနုအိအဲမစ္စတ်အဖြစ် ရိုမဒ ခဟို

### Key Point

ရုပ်ရှင်ထဲတွင်အိနုအိအဲမစ္စတ်၏နှုတ်ခမ်းတစ်ပိုက်တွင်အမဲရောင်ဖြစ်နေပြီး ၎င်းသည် ဆေးမင်ဆိုးထားခြင်းဖြစ်သည်။အိုင်းအိနုသည် အမျိုးသမီးများ အရွယ်ရောက်သည့်အထောက်အထားအနေဖြင့်နှုတ်ခမ်းတွင်ဆေးမင်ဆိုးသည့်ခလေးရှိသည်။

### အိနုအိအဲမစ္စတ်အကြောင်း

ရုပ်ရှင်ထဲတွင် ခန်းနာရိမစ္စတ်အဖြစ်သရုပ်ဖော်ထားသော အိနုအိအဲမစ္စတ်၏လူပသော yukar ကိုနားဆင်နိုင်သည်။





## [10] ခင်းဒအိချီ ခရောဆုခဲ အကြောင်း

ခင်းဒအိချီ ခရောဆုခဲသည် ၁၈၈၂ ခုနှစ် (မေဂျီ ၁၅နှစ်)တွင် မွေးဖွားပြီး Iwateခရိုင် ဇာတိဖြစ်သည်။ ဂျပန်ဘာသာဗေဒပညာရှင်နှင့် လူမျိုးရေးလေ့လာရေးပညာရှင် ဖြစ်သည်။ ဂျပန်နိုင်ငံ၏အိုင်းအိနဘာသာစကားသုတေသနကိုစတင်ခဲ့သူအဖြစ်လည်း ထင်ရှားသည်။ တိုကျိုဇီကရာဇ်တက္ကသိုလ်အချိန်အခါတွင် ဆရာဖြစ်သူ အုအဲဒ ခရတိုရှိ က "အိုင်းအိနသည် ဂျပန်ဘာသာမြင်တွေ့ရသောလူမျိုးဖြစ်သောကြောင့် အိုင်းအိနဘာသာ စကားသုတေသနသည် ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းရှိဂျပန်ပညာရှင်များ၏တာဝန်ဖြစ်သည်" ဟုပြောခဲ့ရာ အိုင်းအိနဘာသာစကားအား စိတ်ဝင်စားလာခဲ့သည်။ ထို့နောက်ဟော့ကိုင်းဒီးသို့သွားရောက်၍ အိုင်းအိနဘာသာစကားအားစုဆောင်းခဲ့သည်။ ထိုဒေသကိုလေ့လာမှုပြုလုပ်စဉ် အိုင်းအိန ၏ yukar (သူရဲကောင်းပုံပြင်ကဗျာ)ကိုအလေးထားစုစမ်းခဲ့သည်။ ၁၉၁၈ ခုနှစ် နွေရာသီတွင် အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှုနှင့်ဘာသာစကားလေ့လာမှုပြုလုပ်ရန် ဟော့ကိုင်းဒီးသို့လာခဲ့ရာ ခင်းဒအိချီသည် ခန်းနာရိမစ္စတ်နှင့် မိုနာရီနီးရုထံသို့သွားရောက်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်တွင် ချီလီယူကီအဲနှင့် ပထမဆုံးတွေ့ဆုံကာ သူမ၏အရည်အချင်းကိုသတိပြုခဲ့မိသော ခင်းဒအိချီသည် kamui yukar (နတ်ပုံပြင်ကဗျာ)ကို မှတ်တမ်းတင်ပြီး စာအုပ်ထုတ်ဝေရန်တိုက်တွန်းခဲ့သည်။ ခင်းဒအိချီ၏ အောင်မြင်မှုများထဲမှတစ်ခုသည် အိုင်းအိနဘာသာစကားကို စနစ်တကျ သဒ္ဒါဆိုင်ရာသုတေသနပြုလုပ်ခဲ့ပြီး ထိုအချိန်အထိ နှုတ်မူဖြင့်သာလက်ဆင့်ကမ်းလာခဲ့သော အိုင်းအိနစကားကိုအကွာရာအဖြစ်မှတ်တမ်းတင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ခန်းနာရိမစ္စတ်နှင့် ချီလီယူကီအဲတို့နှင့် ရင်းနှီးဖလှယ်မှုမှတစ်ဆင့် နှုတ်မူဖြင့်သာလက်ဆင့်ကမ်းလာခဲ့သော အိုင်းအိနပုံပြင်ကဗျာဖြစ်သည့် yukar ကို မှတ်တမ်းတင်ခဲ့သည်။ ချီလီယူကီအဲကွယ်လွန်ပြီးနောက် သူမ၏ဆန္ဒကိုအကောင်အထည်ဖော်ရန်နှင့် အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှုပျောက်ကွယ်သွားခြင်းမဖြစ်စေရန် yukar နှင့် အခြားအိုင်းအိနဘာသာစကားအချက်အလက်များကိုစုစည်းကာဘာသာပြန်ခဲ့သည်။ ၎င်းစုစည်းခဲ့သော "Ainu jojishi yukarshu" (အိုင်းအိနပုံပြင်ကဗျာများစုစည်းမှု)သည် အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှု၏ အဖိုးတန်သောမှတ်တမ်းအဖြစ် နောက်လာနောက်သားများအတွက်ချန်ရစ်ထားနိုင်ခဲ့သည်။ ထို့အပြင် အိုင်းအိနဘာသာစကား၏အသံနှင့် သဒ္ဒါများ၏ အသေးစိတ်မှတ်တမ်းများကိုချန်ထားခဲ့ခြင်းဖြင့်အိုင်းအိနဘာသာစကားသည် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ပညာရပ်ဆိုင်ရာသုတေသနပြုရန် အခွင့်အလမ်းတစ်ခုဖြစ်လာပြီး အနာဂတ်လူငယ်မျိုးဆက်များအပေါ် ကြီးမားသောလွှမ်းမိုးမှုရှိခဲ့သည်။ ၁၉၇၁ခုနှစ်တွင် အသက် ၈၉နှစ်ဖြင့် ကွယ်လွန်ခဲ့သည်။



ခင်းဒအိချီ ခရောဆုခဲ

Source/National Diet Library



ပါမောက္ခခနဲဒအဖြစ် ခတိုမဆယ

## ပါမောက္ခခနဲဒ အကြောင်း

ဟော့ကိုင်းဒီးတွင် ဒဲရနှင့်တွေ့ဆုံပြီး သူမ၏အရည်အချင်းကို ချက်ချင်းသတိပြုခဲ့မိသော ပါမောက္ခခနဲဒသည် kamui yukar ကိုမှတ်တမ်းတင်ပြီး စာအုပ်ထုတ်ဝေရန်တိုက်တွန်းခဲ့သည်။ ရုပ်ရှင်ထဲတွင် အိုင်းအိနဘာသာစကားနှင့် အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှုကို နောင်လာနောက်သားထံ လက်ဆင့်ကမ်းမှု၏ အရေးပါမှုကိုသိရှိ နိုင်သည်။

## [1] ဟော့ကိုင်းဒိုး၏ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့် အိုင်းအိနလူမျိုး

ဟော့ကိုင်းဒိုးသည် မူလအားဖြင့် အိုင်းအိနလူမျိုးများက သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့်အတူ နေထိုင်ခဲ့သည့်ဒေသဖြစ်သည်။ ၁၈၆၉ ခုနှစ် (မေဂျီ ၂ နှစ်) ဂျပန်အစိုးရသည် အိုင်းအိနလူမျိုးများ၏အမြင်ကိုမေးမြန်းခြင်းမရှိဘဲ ဤကျွန်း၏အမည်ကို “ဟော့ကိုင်းဒိုး” ဟု အမည်ပေးကာ အိုင်းအိနလူမျိုးကို ဂျပန်နိုင်ငံသားအဖြစ်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။ အစိုးရသည် ဥပဒေအသစ်များကို ပြဌာန်းပြီး ဟော့ကိုင်းဒိုးကို နိုင်ငံတော်၏မြေအဖြစ် စတင်အသုံးပြုခဲ့သည်။ ထိုရလဒ်အရ သစ်တောများခုတ်ထွင်ခံရပြီး မြို့များ၊ လမ်းများနှင့် ဆိပ်ကမ်းများကို ဆောက်လုပ်ခဲ့ကာ ရထားပြေးဆွဲမှုများစတင်ခဲ့သည်။ ဤ ဖွံ့ဖြိုးရေးကြောင့် အိုင်းအိနလူမျိုးများသည် “ဌာနေဟောင်းသား” များအဖြစ် ခေါ်ဆိုခံရကာ အနိုင်ကျင့်ခွဲခြားဆက်ဆံမှုများကိုလည်း ပြင်းပြင်းထန်ထန်ခံစားခဲ့ရသည်။

## [2] ပေါင်းစည်းမှုမူဝါဒနှင့် ၎င်း၏အကျိုးသက်ရောက်မှုများ

အိုင်းအိနလူမျိုးသည် မိမိတို့နေထိုင်ခဲ့သောမြေနေရာကို ဆုံးရှုံးရုံသာမက ယဉ်ကျေးမှုနှင့်လေ့ထုံးတမ်းများတွင်လည်း များစွာ သောကန့်သတ်မှုများခံခဲ့ရသည်။ အိုင်းအိနဘာသာစကားကိုတားမြစ်ခြင်း၊ ဂျပန်အမည်အဖြစ် အတင်းအဓမ္မပြောင်းလဲခိုင်းခြင်း၊ ဆေးမင်ဆိုးခြင်းနှင့် နားစွပ်တပ်ခြင်းများကိုတားမြစ်ခြင်း၊ ထို့အပြင် ဆာမွန်ငါးဖမ်းခြင်းကိုပါကန့်သတ်ခံခဲ့ရသည်။ ဤမူဝါဒသည် အိုင်းအိနလူမျိုးကို ဂျပန်လူ့အဖွဲ့အစည်းတွင်ပေါင်းစည်းရန် ရည်ရွယ်ထားသော “ပေါင်းစည်းမှု မူဝါဒ” ဟုခေါ်ဆိုသည်။

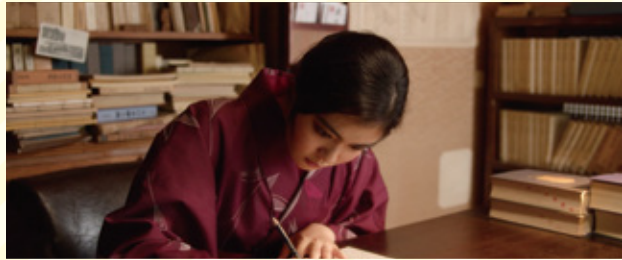
## [3] ဟော့ကိုင်းဒိုးဌာနေဟောင်းကာကွယ်ရေးဥပဒေ

၁၈၉၉ခုနှစ် (မေဂျီ ၃၂ နှစ်) တွင် အစိုးရသည် “ဟော့ကိုင်းဒိုးဌာနေဟောင်းကာကွယ်ရေးဥပဒေ” ကို ပြဌာန်းခဲ့ပြီး အိုင်းအိနလူမျိုးများကို စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းများသို့ ပြောင်းလဲစေခဲ့သည်။ ဤဥပဒေအရ မြေကွက်များကို ရရှိခဲ့သော်လည်း စိုက်ပျိုးရန်အတွက် မသင့်တော်သောမြေကွက်များ များသည့်အပြင် လုံလောက်သောထောက်ပံ့မှုမရှိခြင်းကြောင့် အခက်အခဲများစွာရှိခဲ့သည်။ ဤမူဝါဒသည် “ကာကွယ်ရေး” ကိုရည်ရွယ်သော်လည်း လက်တွေ့တွင် ပေါင်းစည်းမှုမူဝါဒ၏အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်ပြီး အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှုနှင့် နေထိုင်မှုပုံစံတွင် ကြီးမားသော သက်ရောက်မှုများဖြစ်ခဲ့သည်။



## Featured Scene

ဤအချိန်တွင် ချီလီယူကီအဲ၏ "Ainu Shinyoshu"(အိုင်းအိနုနတ်ပုံပြင်ကဗျာများစုစည်းမှု) ကိုထုတ်ဝေခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ "SONGS of KAMUI" ရုပ်ရှင်တွင် ထိုခေတ်ကိုပုံဖော် ရိုက်ကူးထားသည်။



## [4] ဟော့ကိုင်းဒိုး အိုင်းအိနုအဖွဲ့အစည်းတည်ထောင်ခြင်း

ဒုတိယကမ္ဘာစစ်ပြီးဆုံးပြီးနောက် ၁၉၄၆ ခုနှစ်(ရှေ့ဝ ၂၁ နှစ်) တွင် ဟော့ကိုင်းဒိုးတွင် နေထိုင်သော အိုင်းအိနုလူမျိုးများကို အဓိကထား၍ "ဟော့ကိုင်းဒိုးအိုင်းအိနုအဖွဲ့အစည်း" ကို တည်ထောင်ခဲ့သည်။ ဤအဖွဲ့အစည်းသည် အိုင်းအိနုလူမျိုး၏ လူမှုအဆင့်အတန်းတိုးတက်စေရန်နှင့် ယဉ်ကျေးမှုထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် ရည်ရွယ်ကာ လှုပ်ရှားမှုများဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ ၁၉၆၁ ခုနှစ်တွင် "ဟော့ကိုင်းဒိုးအပေါင်းအဖော်များအဖွဲ့အစည်း"အဖြစ် အမည်ပြောင်းခဲ့သည်။ ၂၀၀၉ ခုနှစ်တွင် "ဟော့ကိုင်းဒိုးအိုင်းအိနုအဖွဲ့အစည်း"အဖြစ် နောက်တစ်ကြိမ်အမည်ပြောင်းလဲကာ ခြေလှမ်းသစ်စတင်ခဲ့သည်။

အဖွဲ့အစည်းသည်အိုင်းအိနုစကားနှင့် ရိုးရာယဉ်ကျေးမှုများကိုထိန်းသိမ်းကာကွယ်ကာ လက်ဆင့်ကမ်းခြင်း၊ နေထိုင်မှုအတွက် အထောက်အပံ့ပေးခြင်း၊ခွဲခြားဆက်ဆံမှုပျောက်ရေး အသိပညာပေးလှုပ်ရှားမှုများကို တိုးမြှင့်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။ ထို့အပြင် ပြည်တွင်းနှင့်ပြည်ပတွင် ဌာနေလူမျိုးများ၏အခွင့်အရေးနှင့်ပတ်သက်သည့် ဆွေးနွေးပွဲများတွင်ပါဝင်ပြီး အရေးကြီးသောအခန်းကဏ္ဍကိုဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။



## [5] အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှုမြှင့်တင်ရေးဥပဒေ နှင့် အိုင်းအိနမူဝါဒမြှင့်တင်ရေးဥပဒေ

၁၉၈၀ ခုနှစ် ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းရှိဌာနေလူမျိုးများက ကုလသမဂ္ဂတွင်စုဝေးကာ အောက်ပါအချက်များကိုတောင်းဆိုခဲ့ကြသည်။

1

ဌာနေလူမျိုး၏မြေနေရာနှင့်  
သယံဇာတများပြန်လည်  
ရရှိရေး

2

ရှေးယခင်တည်းကထိန်းသိမ်းလာခဲ့သော  
ယဉ်ကျေးမှုကိုဆက်လက်ထိန်းသိမ်းကာ  
ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရေး

3

နိုင်ငံရေးတွင် ထင်မြင်ယူဆချက်များကို  
ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခွင့်ရရှိရေး

အိုင်းအိနလူမျိုးသည် ဌာနေလူမျိုးအဖြစ်ဤအချက်များကိုတောင်းဆိုကာ “ဂျပန်တွင် ယခင်တည်းကဂျပန်လူမျိုးသာရှိသည်” ဆိုသော ဂျပန်နိုင်ငံတွင်းရှိတစ်ယူသန်သောအချက်ကို ဆန့်ကျင်ကန့်ကွက်ခဲ့ကြသည်။ ထိုရလဒ်အရ ၁၉၉၇ ခုနှစ်တွင် ② ၏ “ယဉ်ကျေးမှု မြှင့်တင်ရေး” နှင့်ပတ်သက်သောအပိုင်းကို “အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှုမြှင့်တင်ရေးဥပဒေ” အဖြစ်ပြဌာန်းခဲ့သည်။

### အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှုမြှင့်တင်ရေးဥပဒေ

၁၉၉၇ ခုနှစ် (ဟေးဆေး ၉ နှစ်)တွင် ပြဌာန်းခဲ့သောဥပဒေသည် အိုင်းအိနလူမျိုးကို ဂျပန်၏လူနည်းစုလူမျိုးအဖြစ်တရားဝင် အသိအမှတ်ပြုခြင်းဖြစ်ပြီး တရားဝင်အမည်သည် “အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှုမြှင့်တင်ရေးနှင့် အိုင်းအိနရိုးရာဓလေ့အကြောင်းကို အသိပညာပေးဖြန့်ဝေခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့်ဥပဒေ” ဟုဆိုသည်။ တစ်ချိန်က ပျောက်ကွယ်သွားမည်ကို စိုးရိမ်ခဲ့ကြသော အိုင်းအိနလူမျိုး၏ယဉ်ကျေးမှုနှင့်ဘာသာစကားကို ထိန်းသိမ်းပြီးပြန်လည်အသက်သွင်းရန်ရည်ရွယ်ကာ အရေးပါသော အခန်းကဏ္ဍမှ ပါဝင်နိုင်ရန်မျှော်လင့်ထားသည်။ သို့သော်လည်း ဤဥပဒေသည် ယဉ်ကျေးမှုမြှင့်တင်ရေးကို အဓိကထား လုပ်ဆောင်ကာ ဌာနေလူမျိုးတို့၏အခွင့်အရေးနှင့် စားဝတ်နေရေးဖူလုံမှုကိုစွရပ်များကိုမူဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။

### အိုင်းအိနမူဝါဒမြှင့်တင်ရေးဥပဒေ (အိုင်းအိနဥပဒေအသစ်)

၂၀၁၉ခုနှစ် မေလတွင် “အိုင်းအိနမူဝါဒမြှင့်တင်ရေးဥပဒေ” ကို ပြဌာန်းခဲ့ပြီး အိုင်းအိနလူမျိုးသည် “ဌာနေလူမျိုး”ဖြစ်သည်ဟု ဥပဒေတွင် ပထမဆုံးအကြိမ်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြခဲ့သည်။ တရားဝင်အမည်သည် “ အိုင်းအိနလူမျိုးတို့၏ဂုဏ်ကိုရှိသလေးစား သောလူ့အဖွဲ့အစည်းကိုအကောင်အထည်ဖော်ရန် မူဝါဒမြှင့်တင်ရေးဆိုင်ရာဥပဒေ” ဟုဆိုသည်။ ဤဥပဒေတွင် အိုင်းအိနလူမျိုး တို့၏ လွတ်လပ်ရေးကိုပံ့ပိုးရန်ဆောင်ရွက်မှုများ ၊ ဒေသဆိုင်ရာဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ၊ ခွဲခြားဆက်ဆံမှုပျောက်စေရန် ကြိုးပမ်း မှုများပါဝင်ကာ အောက်ပါအချက်များကို အဓိကထားရည်ရွယ်သည်။

အိုင်းအိနလူမျိုးအနေဖြင့်ဂုဏ်ယူစွာနေထိုင်နိုင်ပြီး ထိုဂုဏ်ကိုရှိသလေးစားသောလူ့အဖွဲ့အစည်းကိုအကောင်အထည်ဖော်ရန်

နိုင်ငံသားအားလုံးသည် တစ်ဦးချင်းစီ၏ပင်ကိုယ်စရိုက်နှင့်ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေးကို အပြန်အလှန်လေးစားကာ ယှဉ်တွဲနေထိုင်နိုင်သည့် လူ့အဖွဲ့အစည်းကို အကောင်အထည်ဖော်ရန်

# MEMO

မှတ်စု

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## [6] ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံစုစည်းနေထိုင်သောလူ့အဖွဲ့အစည်း

ဂျပန်တွင် မတူညီသော ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဓလေ့ထုံးတမ်းများရှိသည့် လူများစွာ နေထိုင်လျက်ရှိသည်။ အိုင်းအိနု လူမျိုးသည်လည်း အပါအဝင်ဖြစ်ကာ ၎င်းတို့ဘိုးဘေးထံမှ အမွေဆက်ခံခဲ့သည့် ရိုးရာဓလေ့နှင့်အခမ်းအနားများကို ဒေသနှင့် နေအိမ်အလိုက်ကျင်းပကြပြီး ကြွယ်ဝသောယဉ်ကျေးမှုကို တည်ဆောက်ခဲ့ကြသည်။ သို့သော် ဟော့ကိုင်းဒိုးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု နှင့် အမျိုးသားပေါင်းစည်းရေးမူဝါဒကြောင့် ဘာသာစကားနှင့်ယဉ်ကျေးမှုတို့ကို အမွေဆက်ခံနိုင်ခြင်းမရှိတော့ဘဲ၊ ရိုးရာဓလေ့နှင့် အခမ်းအနားများကို ကျင်းပနိုင်ခြင်းမရှိတော့ပေ။ ထိုအချိန်တွင် အိုင်းအိနုဘာသာစကားအသုံးပြုမှုနည်းပါးသွားပြီး ယခုအချိန် တွင် “ပျောက်ကွယ်လုနီးပါး ဘာသာစကား” အဖြစ်သတ်မှတ်ထားခံရသည်။ ဘာသာစကားတစ်ခု ပျောက်ကွယ်ခြင်းသည် ထိုဘာသာစကား၏ ထူးခြားသောအတွေးအမြင်နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ပျောက်ဆုံးသွားခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ လက်ရှိတွင် အိုင်းအိနု စကားကိုပြောဆိုနိုင်သူ အလွန်နည်းပါးပြီး နေ့စဉ်အသုံးပြုပြောဆိုနေသူပင် အလွန်ပင်နည်းပါသည်။ သို့သော် ၁၉၈၀ ခုနှစ်မှစ၍ အိုင်းအိနုလူမျိုးတို့သည် ၎င်းတို့ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ရိုးရာဓလေ့များပြန်လည်အသက်ဝင်လာရန် ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပြီး ထိုလှုပ်ရှားမှု တွင် အိုင်းအိနုမဟုတ်သူများလည်းပါဝင်ကာ လှုပ်ရှားမှုများ ပိုမိုကျယ်ပြန့်လာခဲ့သည်။

### ယဉ်ကျေးမှုပြန်လည်နိုးကြားလာခြင်း နှင့် ရင်းနှီးဖလှယ်မှုတိုးချဲ့ခြင်း



လက်ရှိတွင် “အိုင်းအိနုစာသင်ခန်း” အပါအဝင် ရိုးရာအဝတ်အစား၊ တူရိယာ၊ ဟင်းလျာ၊ သစ်သားလက်မှုပညာများ စသည့် အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုကို တွေ့ကြုံခံစားနိုင်သည့် အတန်းများကိုဖွင့်လှစ်လျက်ရှိပြီး လူအများကလည်း ပါဝင်တက်ရောက်လျက် ရှိသည်။ ထို့အပြင် အိုင်းအိနုအိမ်ဟောင်းများ၊ ဓလေ့များ၊ အဝတ်အစားများကို ပြန်လည်ထားရှိကာ ရိုးရာဆာမွန်ငါးဖမ်းခြင်းနှင့် သမင်အမဲလိုက်ခြင်းတို့ကို ပြန်လည်ပြုလုပ်သည့်အခမ်းအနားများကို ကျင်းပကြသည်။ ဤဆောင်ရွက်မှုများသည် အိုင်းအိနု လူမျိုး၏ “အသက်မွေးဆိုင်ရာ ဉာဏ်ပညာ” ကိုတွေ့ကြုံခံစားနိုင်သည့် အဖိုးတန်အခွင့်အရေးဖြစ်သည်။ အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှု သည် လက်ရှိတွင် ရိုးရာဓလေ့များကို အမွေဆက်ခံရင်း နည်းလမ်းသစ်များဖြင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လျက်ရှိသည်။ ရိုးရာအက၊ ရိုးရာဂီတ၊ အနုပညာလက်ရာများကို ပြည်တွင်းပြည်ပတွင် မိတ်ဆက်သူလည်း များပြားလာကာ အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုအပေါ် စိတ်ဝင်စားမှုများလည်း များပြားလာသည်။ အိုင်းအိနုဟင်းလျာနှင့် အိုင်းအိနုအဆင်ကိုပေါင်းစပ်ထားသောဒီဇိုင်းများသည်လည်း နေ့စဉ်ဘဝတွင်အသုံးပြုလာကြပြီး လူအများနှင့် ရင်းနှီးလာသည်။ “အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုမြှင့်တင်ရေးဥပဒေ” နှင့် “အိုင်းအိနု မူဝါဒမြှင့်တင်ရေးဥပဒေ” အရ စာသင်ကျောင်းနှင့် ဒေသများတွင် အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်သိရှိလာကြသည်။ အဆိုပါဥပဒေများကို အခြေခံ၍ ယဉ်ကျေးမှုထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကိုပံ့ပိုးရန် ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ကြလျက်ရှိသည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် အိုင်းအိနုဘာသာစကား၊ ရိုးရာအကနှင့်သီချင်းများကို နောင်လာနောက်သားများထံ လက်ဆင့်ကမ်းနိုင်ရန် ပိုမို ကြိုးစားလာသူများလာပြီး လှုပ်ရှားမှုများ ပိုမိုအသက်ဝင်လာသည်။





အိုင်းအိနုစာသင်ခန်း

Provided by Biratori Town Nibutani Ainu Language School  
Children's Department



အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုအတွေ့အကြုံ

Source / Kawamura Kaneto Ainu Museum

## စည်းလုံးညီညွတ်သော လူ့အဖွဲ့အစည်းကို အကောင်အထည်ဖော်ရန်ရည်ရွယ်၍



ရှည်လျားသောသမိုင်းတစ်လျှောက်တွင် အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုသည် အခက်အခဲများစွာကိုဖြတ်သန်းလာခဲ့သည်။ ယင်းနောက်ကွယ်တွင် အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုကို ထိန်းသိမ်းလာခဲ့သော ဘိုးဘေးများ၏ကြိုးပမ်းမှုလည်းပါဝင်သည်။ ယနေ့ခေတ် နိုင်ငံအမျိုးမျိုးနှင့် ဒေသများတွင် မတူညီကြွပြားသောလူမျိုးစုများ အတူတကွနေထိုင်ခြင်းသည် သဘာဝကျကြောင်းအသိအမှတ်ပြုလျက်ရှိသည်။ တစ်ဦးနှင့် တစ်ဦး၏ သမိုင်းကြောင်းနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကို "အပြန်အလှန်လေးစားမှုနှင့်နားလည်မှု"သည် သာယာဝပြောစွာ အတူတကွနေထိုင်နိုင်ရန် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။



အိုင်းအိနုရိုးရာသစ်သားထည်နမူနာ

Source / ColBase (<https://colbase.nich.go.jp>)



အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုအတန်းတွင်ပြုလုပ်ခဲ့သောလက်ရာများ

Source / Kawamura Kaneto Ainu Museum

# အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှု၏စိတ်ဓာတ်

## အရာရာကိုတန်ဖိုးထားကာ သဘာဝတရားနှင့်အညီနေထိုင်ခြင်း

အိုင်းအိနလူမျိုးတို့သည် အရာရာတိုင်းကို kamui (နတ်မင်း)အဖြစ် လေးစားကြပြီး သဘာဝတရားနှင့်အတူနေထိုင်ခြင်းကို တန်ဖိုးထားခဲ့ကြသည်။ ဥပမာ တောရိုင်းသစ်သီးသစ်ရွက်များကိုစားယူရာတွင် လိုအပ်သည့်ထက်မယူဘဲ နောက်ထပ်ပေါက်လာရန် ကင်းချန်ထားခဲ့ခြင်းဖြင့် သဘာဝအတိုင်းလုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ ထို့အပြင် နေ့စဉ်လူနေမှုဘဝအတွက် လိုအပ်သော ပစ္စည်းကိရိယာများကို အနီးပတ်ဝန်းကျင်မှ သဘာဝကုန်ကြမ်းများကို အသုံးပြုကာ အချိန်ကြာအသုံးပြုနိုင်ရန် ဂရုတစိုက်ပြုလုပ်ထားသည်။ ဤပစ္စည်းများသည် kamui (နတ်မင်း)မှ အသွင်ဖန်ဆင်းထားသည်ဟုယုံကြည်ကာ တရိတသေအသုံးပြုခဲ့ကြသည်။ ဤကဲ့သို့ သဘာဝတရားနှင့် အရာဝတ္ထုပစ္စည်းများကို တရိတသေအသုံးပြုခြင်းသည် ယနေ့ခေတ်လူ့အဖွဲ့အစည်း၏ အလွန်အမင်းသုံးစွဲမှုကို ပြန်လည်သုံးသပ်ရန် ကောင်းမွန်သောအတွေးအခေါ်ဖြစ်သည်။ အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှု၏ စိတ်နေစိတ်ထားသည် ရေရှည်တည်တံ့သောလူ့အဖွဲ့အစည်းနှင့်ပတ်သက်၍စဉ်းစားရန် အစပြုနိုင်မည်ဖြစ်သည်။

## အများလေးစားရသောလူ့အဖွဲ့အစည်း

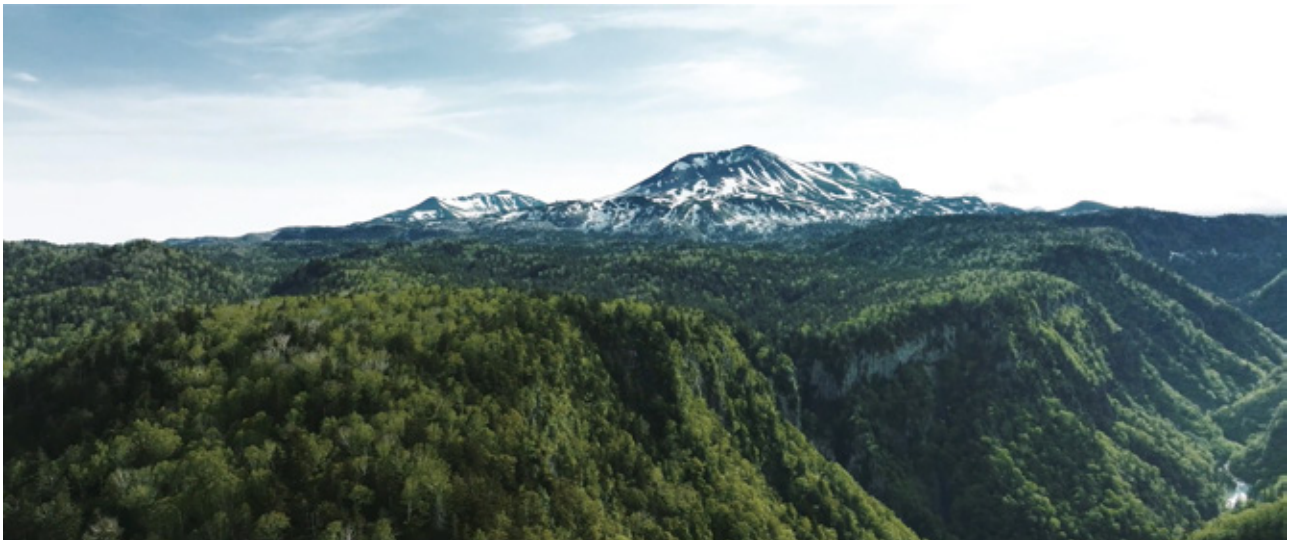
အိုင်းအိနတို့အတွက် အချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းခြင်းသည် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သောအရာဖြစ်သည်။ အမဲလိုက်ခြင်း၊ ငါးဖမ်းခြင်းနှင့် အိမ်ဆောက်ခြင်းစသည်တို့တွင် တစ်ရွာလုံးအားဖြင့် ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ အချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းသော စိတ်ဓာတ်ကို urespa (အချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းခြင်း) ဟု အိုင်းအိနစကားဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။ ကလေးငယ်များကို “ရွာ၏အဖိုးတန် ရတနာ” အဖြစ် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြင့် ပျိုးထောင်ကာ သက်ကြီးရွယ်အိုများကို “အသိပညာကြွယ်ဝသူ”အဖြစ် လေးစားကြသည်။ ထို့အပြင် ရွာသူကြီးသည် စကားကြွယ်ဝသူ (pawetok) ၊ ရဲစွမ်းသတ္တိရှိသူ (rametok)၊ ဥပဓိရပ်ကောင်းမွန်သူ (siretok) ၊ လက်ရုံးရည်ပြည့်ဝသူ (teketok) စသည့်အချက်နှင့်ပြည့်စုံသူကို ရွေးချယ်ကာ ထိုသူသည် ရပ်ရွာ၏အဓိကပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်လာသည်။ ဤကဲ့သို့ လေးစားမှုနှင့်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုစိတ်ဓာတ်သည် ယနေ့ခေတ်တွင်လည်း အလွန်အရေးပါသည်ဟုဆိုနိုင်သည်။

## အပြန်အလှန်တွေ့ဆုံဆွေးနွေးခြင်းဖြင့် စိတ်ထားပြည့်ဝသောလူ့အဖွဲ့အစည်း

အိုင်းအိနတို့သည် ဒေသများအကြားတွင် လွတ်လပ်စွာသွားလာကြပြီး ကုန်သွယ်မှု၊ရင်းနှီးငွေလှယ်မှုတို့ဖြင့် သာယာဝပြောသော လူ့အဖွဲ့အစည်းကို တည်ဆောက်ခဲ့ကြသည်။ ထိုနေထိုင်မှု၏အခြေခံအုတ်မြစ်မှာ တည်ငြိမ်အေးချမ်းသော လူ့အဖွဲ့အစည်းကို ရည်မှန်းထားသောခံယူချက်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ အငြင်းပွားမှုဖြစ်သည့်အခါ အပြန်အလှန်ဆွေးနွေးခြင်းဖြင့် ဖြေရှင်းခြင်းကိုဦးစားပေးပြီး အင်အားသုံးခြင်းနှင့်စစ်ပွဲကိုပြုလုပ်ရန်မှာ နောက်ဆုံးရွေးချယ်မှုအဖြစ်ထားခဲ့ကြသည်။ ဆွေးနွေးမှုကို အလေးပေးသော ဤသဘောထားသည် ယနေ့ခေတ် မတူညီကွဲပြားသောလူ့အဖွဲ့အစည်း၏ပြဿနာများကို ဖြေရှင်းရန် အသုံးဝင်သော အကြံဉာဏ်များကိုပေးလျက်ရှိသည်။

## [7] ယနေ့ခေတ်တွင် အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှု၏စိတ်ဓာတ်ကို အသုံးပြုခြင်း

ယနေ့ခေတ်တွင် ဥစ္စာပစ္စည်းကြွယ်ဝမှုကိုနှစ်သက်ကြသော်လည်း လူမှုဆက်ဆံရေးတွင် အားနည်းလာခြင်း၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ပျက်စီးခြင်း၊ စစ်ပွဲနှင့် ဆင်းရဲမွဲတေမှုစသည့် ပြဿနာများကို ရင်ဆိုင်နေရသည်။ ဤအခြေအနေမျိုးတွင် အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှု၏ အတွေးအခေါ်နှင့် ဘဝနေထိုင်မှုတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့သင်ယူသင့်သည့် အသိပညာများစွာပါဝင်နေသည်။ အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှု၏ စိတ်ဓာတ်ဖြစ်သော သဘာဝတရားကိုအလေးထားခြင်း၊ လူကိုလေးစားခြင်း၊ အပြန်အလှန်ဆွေးနွေးမှုတို့ကိုတန်ဖိုးထားခြင်းကို နားလည်ကာ မိမိတို့နေ့စဉ်ဘဝတွင် အသုံးပြုခြင်းဖြင့် ရေရှည်တည်တံ့ပြီးသဟဇာတရှိသောလူ့အဖွဲ့အစည်းကို အကောင်အထည် ဖော်နိုင်ရန် ခြေတစ်လှမ်းပိုမိုနီးကပ်လာမည်ဖြစ်သည်။



အိုင်းအိနယဉ်ကျေးမှုကနေ  
ဘယ်လိုအရာကို သင်ယူပြီး  
နေ့စဉ်ဘဝမှာ ဘယ်လိုအသုံး  
ပြုလို့ရနိုင်မလဲ





# အိုင်းအိနပစ္စည်းများကို ပြသထားသောပြတိုက်များ

## အိုင်းအိနလူမျိုး၏သမိုင်း နှင့်ယဉ်ကျေးမှုကို သိရှိနိုင်သည်။



ချီလီယူကိုအိမှ နောင်လာနောက်သားများအတွက်ချီလီယူတေးမေးဆေးသောစာအုပ်

ရှပ်ရှပ်ထွက်ခိုင်းအထိမ်းအမှတ်အဖြစ် ရှပ်ရှပ်ထွက်ခိုက်လှည့်ရောင်းချ



「Chiri Yukie Ainu Shinyoshu」  
Iwanami စာအုပ်တိုက်  
Yutaka Nakagawa မှတည်ဖြတ်သည်

“ဟိုအရင် ဗီဂျင်းမြို့လှည့်လာတာကိုးအိယာ ကျွန်ုပ်တို့အိယာတို့တောင်တန်းမြို့နယ်တယ်”  
အိုင်းအိနလူမျိုးများမှအရင်းမြစ်မြစ်ကြောက လက်ဆွဲကမ်းခြေကြွသော  
လှည့်သောကားလမ်းမှအရင်းမြစ်မြစ်ကြောက လက်ဆွဲကမ်းခြေကြွသော  
နောင်လာနောက်သားများအတွက်ချီလီယူ အိုင်းအိနလူမျိုးတို့၏သမိုင်းနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကို  
အရင်းမြစ်မြစ်ကြောက လက်ဆွဲကမ်းခြေကြွသော အိုင်းအိနလူမျိုးတို့၏သမိုင်းနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကို  
ချီလီယူကိုအိ(၁၉၀၄ ခု ၁၂၂) မှတည်သော အိုင်းအိန kamui yukai ၊



「SONGS of KAMUI」  
မန်ဒါ : Nakahara Kaze မူရင်းရေးသားသူ : Sug  
ထုတ်ဝေသူ : Shunyodo စာအုပ်ဆိုင်

Big Comic Awards တွင် ထူးချွန်ဆုရသော မန်ဒါအနုပညာရှင်  
ရှပ်ရှပ်ထွက်ခိုက်လှည့်ရောင်းချသော အိုင်းအိနလူမျိုး၏သမိုင်းနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကို  
yukai (ရှပ်ရှပ်ထွက်ခိုက်လှည့်ရောင်းချသော အိုင်းအိနလူမျိုး၏သမိုင်းနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကို  
နောင်လာနောက်သားများအတွက်ချီလီယူ အိုင်းအိနလူမျိုးတို့၏သမိုင်းနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကို  
အရင်းမြစ်မြစ်ကြောက လက်ဆွဲကမ်းခြေကြွသော အိုင်းအိနလူမျိုးတို့၏သမိုင်းနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကို  
ချီလီယူကိုအိ(၁၉၀၄ ခု ၁၂၂) မှတည်သော အိုင်းအိန kamui yukai ၊

|                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>01</b> Hokkaido Ainu Center</p> <p>7th Floor, Kaderu 2-7 Building, Kita 2 Nishi 7, Chuo-ku, Sapporo, Hokkaido 060-0002.</p>                             | <p><b>02</b> Hokkaido Museum</p> <p>53-2 Konopporo, Atsubetsu-cho, Atsubetsu-ku, Sapporo, Hokkaido 004-0006</p>                                                |
| <p><b>03</b> Sapporo Ainu Culture Promotion Center (Sapporo Pirka Kotan)</p> <p>27 Koganeyu, Minami-ku, Sapporo, Hokkaido, 061-2274</p>                       | <p><b>04</b> Tomakomai City Museum</p> <p>3-9-7 Suehiro-cho, Tomakomai, Hokkaido 053-0011</p>                                                                  |
| <p><b>05</b> Yukar Village Ainu Lifestyle Material Building (in Noboritetsu Bear Park)</p> <p>224 Noboribetsu Onsen-cho, Noboribetsu, Hokkaido, 059-0551</p>  | <p><b>06</b> Upopoy National Ainu Museum and Park</p> <p>2-3 Wakakusa-cho, Shiraoi Town, Shiraoi District, Hokkaido 059-09</p>                                 |
| <p><b>07</b> Chiri Yukie Memorial Museum</p> <p>2-34-7 Noboribetsu Honcho, Noboribetsu, Hokkaido 059-0465</p>                                                 | <p><b>08</b> Yakumo Town Museum</p> <p>154 Suehirocho, Yakumo-cho, Futami-gun, Hokkaido, 049-3112</p>                                                          |
| <p><b>09</b> Hakodate City Museum of Northern Peoples</p> <p>21-7 Suehirocho, Hakodate, Hokkaido 040-0053</p>                                               | <p><b>10</b> Nibutani Ainu Culture Museum</p> <p>55 Nibutani, Biratori-cho, Saru-gun, Hokkaido 055-0101</p>                                                  |
| <p><b>11</b> Nibutani Crafts Gallery</p> <p>61-6 Nibutani, Biratori-cho Saru-gun, Hokkaido 055- 0101</p>                                                    | <p><b>12</b> Historical Museum of Saru River</p> <p>227-2 Nibutani, Biratori-cho Saru-gun, Hokkaido, 055- 0101</p>                                           |
| <p><b>13</b> Asahikawa City Museum</p> <p>Asahikawa City Taisetsu Crystal Hall, Kagura 3-jo 7-chome, Asahikawa City, Hokkaido 070-8003</p>                  | <p><b>14</b> Kawamura Kaneto Aynu Museum</p> <p>11-chome, Hokumoncho, Asahikawa, Hokkaido 070-0825</p>                                                       |
| <p><b>15</b> Nayoro City Museum</p> <p>222 Midorioka, Nayoro, Hokkaido 096-0063</p>                                                                         | <p><b>16</b> Okhotsk Museum Esashi</p> <p>1614-1 Mikasacho, Esashicho, Esashigun, Hokkaido 098-5823</p>                                                      |
| <p><b>17</b> Obihiro Centennial City Museum</p> <p>Midorigaoka, Obihiro, Hokkaido 080-0846</p>                                                              | <p><b>18</b> Ainu Cultural Activity Facility</p> <p>Ureshipa Chise<br/>Higashi 3-jo Kita 1-chome 2-27, Shiranuka-cho, Shiranuka-gun, Hokkaido 088- 0333</p>  |
| <p><b>19</b> Kushiro City Museum</p> <p>1-7 Shunkodai, Kushiro, Hokkaido 085- 0822</p>                                                                      | <p><b>20</b> Lake Akan Ainu Theater Ikor</p> <p>4-7-84 Akanko Onsen, Akan-cho, Kushiro, Hokkaido 085-0467</p>                                                |
| <p><b>21</b> Abashiri City Historical Museum</p> <p>1-1-3 Katsuramachi, Abashiri, Hokkaido 093-0041</p>                                                     | <p><b>22</b> Kaga Family Archives</p> <p>29 Miyamaicho, Betsukaicho, Notsukegun, Hokkaido, 086- 0201</p>                                                     |

## "SONGS of KAMUI" ရုပ်ရှင် နှင့် အိုင်းအိနုနှင့်အတူယဉ်တွဲနေထိုင်ခြင်းပရောဂျက် "School of SONGS of KAMUI" ၏ဆန္ဒသဘောထား

ဟော့ကိုင်ဒီးသည် အိုင်းအိနုလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာနေရာဖြစ်ပြီး ၎င်းတို့သည် ထူးခြားသော ဘာသာစကား၊ဘာသာရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုရှိသောဌာနေလူမျိုးများဖြစ်သည်။ အိုင်းအိနုဘာသာစကားသည် အကွာရာမရှိဘဲ အချိန်ကာလကြာ နှုတ်မှုဖြင့်သာလက်ဆင့်ကမ်းခဲ့သည်။ ချီလီယူကီအဲသည် မိမိအသက်ကိုရင်း၍ အိုင်းအိနုဘာသာစကား ကို အကွာရာအဖြစ် မှတ်တမ်းတင်ပြီး နောင်လာနောက်သားများထံချန်ရစ်ထားခဲ့ရာ ကြီးမားသောအောင်မြင်မှုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။ "SONGS of KAMUI" ရုပ်ရှင်သည် ဒိုင်းဆဲစုဆန်တောင်၏သာယာဝပြောသော သဘာဝတရားကို နောက်ခံအဖြစ် ချီလီယူကီအဲ၏ ဘဝဇာတ်လမ်းကို အခြေခံထားသည်။ ဤရုပ်ရှင်သည် အိုင်းအိနုလူမျိုးတို့အမွေဆက်ခံလာခဲ့သော ယဉ်ကျေးမှုအမွေ၏ အရေးပါမှုကိုဖော်ပြရန်နှင့် ခွဲခြားဆက်ဆံမှုကင်းဝေးသောကမ္ဘာကြီးကိုရည်မှန်းသောသတင်းစကားကိုဖော်ညွှန်းရန် ဖန်တီးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အိုင်းအိနုလူမျိုးတို့နေထိုင်လာခဲ့သော သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့်ကြမ်းတမ်းသောလူမှုပတ်ဝန်းကျင်ကို သရုပ်ဖော်ခြင်းဖြင့် ယဉ်ကျေးမှုနှင့်အတွေးအမြင်ကွဲပြားမှုရှိသော အဖိုးတန်မှုကိုဖော်ပြလျက်ရှိသည်။ ဤရုပ်ရှင်နှင့်ပရောဂျက်သည် ခွဲခြားဆက်ဆံမှုနှင့် နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းမှုသမိုင်းကိုသာမက ယနေ့လူ့အဖွဲ့အစည်းတွင်ရှိသော "အနိုင်ကျင့်ခြင်း၊ ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း၊ ပဋိပက္ခ " စသည့်ကိစ္စရပ်များကို အာရုံစိုက်မိရန် အခွင့်အလမ်းတစ်ခုဖြစ်လာမည်ဟု မျှော်လင့်သည်။ ထို့အပြင် အနာဂတ်တာဝန်ကိုထမ်းဆောင်မည့် လူငယ်များအတွက် ပြည်တွင်းပြည်ပ၏ လူမှုအခက်အခဲများကိုဖြေရှင်းကာ အတူယဉ်တွဲနေထိုင်ခြင်း၊ အပြန်အလှန်သဟဇာတဖြစ်ကာ သာယာဝပြောသောလူ့အဖွဲ့အစည်းတစ်ရပ်ကိုတည်ဆောက်နိုင်ရန် အကူအညီတစ်ခုဖြစ်မည်ဟု မျှော်လင့်သည်။





## “SONGS of KAMUI” ရုပ်ရှင်

သရုပ်ဆောင်များ

Teru Kitasato အဖြစ် Mitsuki Yoshida

Hisashi အဖြစ် Ayumu Mochizuki

Inuye Matsu အဖြစ် Kaho Shimada

Shizuka Kaneda အဖြစ် Misa Shimizu

ပါမောက္ခ Kaneda အဖြစ် Masaya Kato

CREDIT

ဇာတ်ညွှန်းနှင့်ဒါရိုက်တာ - Sugawara Hiroshi

ထုတ်လုပ်သူ - Kiyoko Sakuma

ထုတ်လုပ်ရေး - cinevoice

ပူးပေါင်းပါဝင်သည့်အဖွဲ့အစည်းများ - ဓာတ်ပုံယဉ်ကျေးမှုမြို့တော်

“ဓာတ်ပုံမြို့” ဟော့ကိုင်းဒိုး၊ ဟိဂရှိခါဝါမြို့



ဟိဂရှိခါဝါမြို့ × ဟော့ကိုင်းဒိုးသတင်းစာ

## အိုင်းအိနနှင့်အတူယဉ်တွဲနေထိုင်ခြင်းပရောဂျက် “School of SONGS of KAMUI”

ဓာတ်ပုံပံ့ပိုးခြင်း

Hokkaido Museum , The Foundation for Ainu Culture, Nibutani Ainu Culture Museum , Shinhidaka Ainu Folk Museum ,Tokyo National Museum , Higashikawa Tourism Association , Japan Heritage Council for the Promotion of Kamikawa Ainu at Daisetsu Sanroku , Kawamura Kaneto Ainu Memorial Museum , cinevoice , Yukinori Otsuka Photography

စာမူ

ဟော့ကိုင်းဒိုးသတင်းစာ Asahikawa ရုံးခွဲအရောင်းဌာန

ကြီးကြပ်ခြင်း

ချီလီယူကီအဲအထိမ်းအမှတ်ပြတိုက်

၂၀၂၄ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလထုတ်ဝေခြင်း



## ချီလီယူကီအဲအထိမ်းအမှတ်ပြတိုက်

အင်တာနက်စာမျက်နှာ →



ဤနေရာသည် ဟော့ကိုင်းဒိုး Noboribetsuတွင် တည်ရှိသည်။ အိုင်းအိနုစကားဖြင့် nupur-pet ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဤနေရာတွင် မွေးဖွားခဲ့သော အိုင်းအိနုအမျိုးသမီးငယ် ချီလီယူကီအဲ၏အောင်မြင်မှုကိုမိတ်ဆက်ပြီး ယူကီအဲမှတစ်ဆင့် အိုင်းအိနုယဉ်ကျေးမှုကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်ဖြန့်ဝေနိုင်ရန်မှာ အထိမ်းအမှတ်ပြတိုက်၏အခန်းကဏ္ဍဖြစ်သည်။ ဤအထိမ်းအမှတ်ပြတိုက်ကို ပြည်သူများ၏ လူဒါန်းမှုဖြင့်ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂၀၀၂ ခုနှစ်တွင် စတင်ခဲ့သော ရန်ပုံငွေလှုပ်ရှားမှုတွင် လူပေါင်း ၂၅၀၀ ကျော်၏စေတနာဖြင့် ၂၀၁၀ ခုနှစ် ဆောင်းဦး၌ ချီလီယူကီအဲအထိမ်းအမှတ်ပြတိုက်ကိုဆောက်လုပ်နိုင်ခဲ့သည်။

### INFORMATION

- Address: 2 Chome-34-7 Noboribetsuhoncho, Noboribetsu, Hokkaido 059-0465 • TEL/FAX: 0143-83-5666
- Email: ginnoshizuku@carrot.ocn.ne.jp Opening hours: 9:30 AM - 4:30 PM (Admission until 4:00 PM)
- Closed: Tuesday (except public holidays), Sunday (open for group tours with prior reservation), and winter (Dec 20 - end of Feb)

## ဟော့ကိုင်းဒိုး ဟီဂါရှိခါဝါမြို့အကြောင်း

ဟော့ကိုင်းဒိုး၏အလယ်ဗဟိုတွင်တည်ရှိပြီး လူဦးရေ ၈၅၀၀ ခန့်ရှိသော သဘာဝပေါကြွယ်ဝသည့်မြို့ဖြစ်ကာ ဟော့ကိုင်းဒိုး၏ အမြင့်ဆုံးတောင်ထွတ် အစဟီဒဲတောင်(အမြင့်ပေ ၂၂၉၁ မီတာ)အပါအဝင် လှပသောကျေးလက်ရှုခင်းများရှိသည်။ “ဟီဂါရှိခါဝါ” သည် အိုင်းအိနုစကားဖြင့် “chup pet” နေနှင့်လထွက်ရှိသော အရှေ့အရပ်၊ရေအရင်းအမြစ်၏အရှေ့အရပ်တွင်တည်ရှိသောနေရာ ဟုအမည်ရှိသည်။ မြို့၏အဓိကလုပ်ငန်းမှာ ဆန်စပါးစိုက်ပျိုးခြင်း၊ သစ်သားလုပ်ငန်း၊ ခရီးသွားလုပ်ငန်းတို့ဖြစ်သည်။ ဒိုင်းဆဲစု တောင်တန်းမှ မြေအောက်ရေကြွယ်ဝမှုကြောင့် မြို့ရှိအိမ်ထောင်စုအားလုံးသည် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်း၌ သိပ်မြင်တွေ့ရလေ့မရှိသော မြေအောက်ရေကိုအသုံးပြုကာ နေထိုင်ကြသည်။ မြို့၏အရှေ့ဖက်ခြမ်းသည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏အကြီးဆုံးဥယျာဉ်ဖြစ်သည့် ဒိုင်းဆဲစုဆန်အမျိုးသားဥယျာဉ်တွင်ပါဝင်ပြီး လှပသောအယ်လ်ပိုင်းပင်များ၊ သစ်လွင်သောမေပယ်လ်ရွက်များ၊ နှင်းမှုန်များရှိခြင်း သည်မြို့၏ထူးခြားချက်ဖြစ်သည်။ တောင်တက်ခြင်းအပါအဝင် ကမ္ဘာ့တစ်ဝှမ်းမှ ခရီးသွားများကို ရာသီအလိုက်လှုပ်ရှားမှုများဖြင့် ဆွဲဆောင်ထားသည်။ ၁၉၈၅ ခုနှစ်တွင် ဓာတ်ပုံမြို့တော်အဖြစ် ကြေညာပြီး “ဓာတ်ပုံရိုက်၍ကောင်းသောမြို့” ဖြစ်လာရန် ဓာတ်ပုံ ယဉ်ကျေးမှုကိုအဓိကထား၍ ပြည်တွင်းနှင့်နိုင်ငံတကာရင်းနှီးဖလှယ်မှုများ မြှင့်တင်ခြင်း၊ ယဉ်ကျေးမှုမှတစ်ဆင့် မြို့ပြဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ရန် လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသည်။ ထို့အပြင် ပရိဘောဂထုတ်လုပ်သည့်နေရာဖြစ်ပြီး Asahikawa ပရိဘောဂ၏ အဓိက ထုတ်လုပ်သည့်နေရာတစ်ခုလည်းဖြစ်သည်။ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ပထမဆုံးသော မြို့ပိုင်ဂျပန်ဘာသာစကားသင်တန်းကျောင်းကို ဖွင့်လှစ်ကာ နိုင်ငံတကာကျောင်းသားများလည်းနေထိုင်လျက်ရှိပြီး နိုင်ငံတကာရင်းနှီးဖလှယ်မှုလုပ်ဆောင်နေသောမြို့လည်း ဖြစ်သည်။

အင်တာနက်စာမျက်နှာ →

